



# Tiempo de ambiciones audaces

*Juntos podemos reducir la pobreza a la mitad*



Programa de las  
Naciones Unidas  
para el Desarrollo



Informe Anual  
2005

**El PNUD es la red mundial de las Naciones Unidas para el desarrollo que promueve el cambio y conecta a los países con los conocimientos, la experiencia y los recursos necesarios para ayudar a los pueblos a forjar una vida mejor. Estamos presentes en 166 países, trabajando con ellos para ayudarlos a encontrar sus propias soluciones a los retos mundiales y nacionales del desarrollo. Mientras que fortalecen su capacidad local, los países aprovechan los conocimientos de personal del PNUD y de nuestro amplio círculo de asociados.**

*Portada: Si el mundo alcanza los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) para 2015, más de 500 millones de personas saldrán de la pobreza extrema y vivirán más años, en mejores condiciones de salud y educación. Los ocho ODM se formularon en la Cumbre del Milenio de las Naciones Unidas de 2000 y representan el compromiso de los gobiernos a acelerar el progreso en materia de cuestiones básicas del desarrollo para 2015. El primer Objetivo insta a erradicar la pobreza extrema, definida como subsistir con menos de un dólar de los EE.UU. por día, e incluye la meta de reducir la pobreza extrema a la mitad para 2015.*

## Índice

<b>La empresa más noble</b>	<b>1</b>
<b>2015: Diez años para cambiar el mundo</b>	<b>3</b>
<b>El Proyecto del Milenio de las Naciones Unidas: Un plan práctico para conseguir los ODM</b>	<b>6</b>
<b>Seguir el progreso y trazar la orientación futura</b>	<b>9</b>
<b>Aprovechar las oportunidades</b>	<b>10</b>
Desarrollo de las capacidades: El comienzo de la transformación	11
Conocimientos: Un mundo de soluciones compartidas	17
Alianzas: Iniciativas colectivas a favor de una causa común	21
Promoción: Ventajas del cambio	27
<b>Renovación de la confianza mundial</b>	<b>33</b>
<b>PNUD: Mejorar la gestión del desarrollo</b>	<b>37</b>
<b>Recursos</b>	<b>40</b>

## La empresa más noble

Éste, mi último Informe Anual como Administrador del [Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo](#) (PNUD), refleja los seis mejores años de mi vida profesional. Ello se debe a que mis colegas del PNUD trabajan día a día con los gobiernos y los pueblos para contribuir a abordar los retos más apremiantes de nuestra era: luchar contra la pobreza extrema y promover el desarrollo humano y el logro de un mundo más justo, seguro y próspero para todos.

Cuando asumí como Administrador en julio de 1999, pese a la distinguida trayectoria de nuestra organización, su dinamismo y su caudal de experiencia en todo el mundo en desarrollo, nos enfrentábamos con graves desafíos financieros y de organización. Juntos, hemos logrado la reforma más amplia de todos los organismos de las Naciones Unidas en la historia reciente. Se han producido cambios importantes en relación con la situación de la financiación, y los recursos totales han aumentado significativamente, de 2.400 millones de dólares en 2000 a 4.000 millones en 2004. Como organización, somos reconocidos como catalizador del cambio y por desplegar nuestras características distintivas con inteligencia; como depositario de los conocimientos y las mejores prácticas sobre desarrollo; y como asesor, promotor y paladín primordial del desarrollo centrado en las personas.

La Declaración del Milenio de 2000 y los [Objetivos de Desarrollo del Milenio](#) (ODM), que el PNUD ha hecho tanto por promover e incorporar en el pensamiento del desarrollo así como en la sociedad política y civil en general, han traído aparejados progresos extraordinarios en la comunidad del desarrollo y un programa mundial sin precedentes para erradicar la pobreza extrema y el hambre. Los ODM han aportado a los países en desarrollo orientación y metas más claras sobre las reformas de política que han emprendido para cumplir con su parte del acuerdo mundial, incluidos el carácter prioritario asignado a la reducción de la pobreza, la promoción de



*En diciembre de 2004 Malloch Brown viajó al Yemen, en calidad de Presidente del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo (GNUM) y Administrador del PNUD. Visitó proyectos del PNUD en apoyo de la gobernabilidad local y una escuela que recibe asistencia del Programa Mundial de Alimentos, un organismo del GNUM. Las raciones alimentarias han alentado a más padres a enviar a sus hijos a la escuela.*

la gobernabilidad democrática y el imperio de la ley, y la lucha contra la corrupción.

Para los países donantes, en los que hace unos pocos años el desarrollo era considerado una prioridad política menor, actualmente el programa de los ODM se ha constituido en el eje de la corriente política central. Esto ha sido impulsado en parte por nuevas campañas, que han permitido que los ODM pasaran de ser una mera declaración de otra reunión de las Naciones Unidas, a constituirse en el marco del desarrollo del nuevo decenio.

El PNUD, así como la Campaña del Milenio de las Naciones Unidas y el [Proyecto del Milenio de las Naciones Unidas](#), auspiciados por el PNUD, han desempeñado un importante papel en la promoción del programa de los ODM, pero la labor aún no ha concluido. El año 2005 representa una oportunidad única para que los líderes mundiales adopten medidas decisivas en la Cumbre de las Naciones Unidas en que se examinará la Declaración del Milenio y los ODM a fin de garantizar que se alcancen los ODM para 2015, así como para impulsar su logro en el plano nacional. Para el PNUD, la consolidación del sistema de Coordinadores Residentes de las Naciones Unidas, la permanente profesionalización de nuestras prácticas y redes de gestión de conocimientos, así como el establecimiento eficaz de centros regionales, continúan siendo algunos de los retos que tenemos por delante. Estoy convencido de que el nuevo Administrador del PNUD, Kemal Dervis, asumirá estos retos con entusiasmo y dedicación excepcionales. Aporta un caudal de valiosa experiencia: 22 años de servicios en el Banco Mundial previos a su designación como Ministro de Finanzas del Gobierno de Turquía, cargo en el que encabezó una reestructuración histórica de la economía y la deuda al tiempo que procuró innovadoramente mitigar el impacto de dichas medidas sobre los pobres. Confío plenamente en que su experiencia en materia de operaciones internacionales de desarrollo y sus conocimientos sobre la ayuda que un país necesita del PNUD y de otros organismos, lo convertirán en un líder extraordinario, tanto dentro del PNUD como para el logro de los ODM a nivel mundial.

No hay empresa más noble que la lucha en pos de la justicia social y mundial, y de la paz y el desarrollo. Al culminar mi mandato en el PNUD, me enorgullece haber trabajado para una organización consagrada a convertir estos ideales en realidad.

*Mark Malloch Brown*

Mark Malloch Brown  
Administrator



*El desarrollo en la práctica: Una niña de la aldea de Puepue en Mozambique asiste a una escuela que fue construida en virtud de un Plan de Desarrollo Local con el respaldo del Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización, administrado por el PNUD. Por medio de estrategias de desarrollo específicas, Mozambique ha reducido la pobreza en una tercera parte en el decenio posterior a la finalización de la guerra civil. Como tantos otros gobiernos de todo el mundo, actualmente está formulando planes concretos para alcanzar los aspectos básicos del desarrollo encarnados en los ODM.*

## 2015: Diez años para cambiar el mundo

Imaginemos un mundo en que todos los niños comen. En que todos votan. En que todos los hogares tienen agua potable. En que ningún joven desempleado elige un arma en lugar de su futuro. Ese es el mundo de los ODM. Lograrlo está a nuestro alcance.

En 2000, en la Cumbre del Milenio, los 191 Estados Miembros de las Naciones Unidas firmaron la [Declaración del Milenio](#), un acuerdo sobre los valores comunes de paz y seguridad, la protección de los derechos humanos y las condiciones de vida adecuadas que garanticen la dignidad básica de todos los pueblos. Posteriormente, los ocho ODM, inspirados en la Declaración, se plasmaron en un ambicioso programa de desarrollo mundial. Los países trabajarían juntos en pos de metas concretas para reducir la pobreza y extirpar de raíz la desigualdad y la inestabilidad en el plazo establecido de 2015.

Desde 2000, los países y la comunidad mundial han avanzado significativamente en la definición de lo que se requiere para alcanzar los Objetivos. En 2005, cuando sólo faltan 10 años para que se cumpla el plazo de los ODM, el mundo parece estar en condiciones de avanzar rápidamente. Los gobiernos han intensificado sus actividades destinadas a poner en práctica los planes, las políticas y los recursos adecuados necesarios para alcanzar los Objetivos, tras un decenio de progreso mundial en que han disminuido las tasas de mortalidad infantil y aumentado las esperanzas de vida. La incipiente comprensión de los vínculos inextricables entre un mundo desarrollado y un mundo seguro preanuncia una era de alianzas mundiales sin precedentes entre gobiernos, instituciones internacionales, el sector privado y organizaciones de la sociedad civil. En este entorno de solidaridad en aumento, se vislumbra un gran acuerdo que combina dos grandes esperanzas de la humanidad – la paz y la seguridad – con la necesidad universal de la seguridad humana colectiva.

**“Un mundo sumido en la pobreza no puede ser un mundo en paz.”**

*Kofi Annan, Secretario General de las Naciones Unidas*

### Impulso global

Ha llegado el momento de concertar este acuerdo, ya que en 2005 el mundo se enfrenta con una oportunidad histórica de lograrlo. Es el año del examen quinquenal de la Cumbre del Milenio de las Naciones Unidas, una actividad de una serie destinada a imprimir impulso y determinación a cuestiones mundiales, incluidos los ODM. Estas actividades incluyen desde la reunión del Grupo de los Ocho en Gleneagles, Escocia, hasta las próximas conversaciones ministeriales de la Organización Mundial del Comercio. Las Naciones Unidas han asumido la iniciativa de preparar una serie de informes decisivos en los que se traza el camino para alcanzar la prosperidad mundial compartida y un mundo más seguro para todos, a partir de 2004, momento en que el Grupo de Alto Nivel sobre las amenazas, los desafíos y el cambio de las Naciones Unidas brindó una evaluación amplia de cuestiones relativas a la seguridad mundial en el informe *Un mundo más seguro: La responsabilidad que compartimos*. A éste le siguió, a principios de 2005, el visionario Proyecto del Milenio de las Naciones Unidas *Invirtiendo en el desarrollo: Un plan práctico para conseguir los Objetivos de Desarrollo del Milenio*. El Secretario General de las Naciones Unidas consolidó las principales conclusiones de ambos trabajos en su informe para el examen de la Cumbre del Milenio *Un concepto más amplio de la libertad: desarrollo, seguridad y derechos humanos para todos*, en el que también se ahonda en la reforma de las Naciones Unidas en una escala sin precedentes desde su fundación.

Entre los países donantes, continúa aumentando sostenidamente la asistencia oficial para el desarrollo (AOD). Cinco países ya han alcanzado la meta de larga data de asignar el 0,7 por ciento del producto nacional bruto, reafirmada en 2002 en el Consenso de Monterrey, el acuerdo celebrado por la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo. Otro grupo ha acordado ir aún más lejos y ha establecido una meta del uno por ciento. En algunos lugares se habla de un nuevo Plan Marshall. En virtud de la Iniciativa para los países pobres muy endeudados se ha comprometido alivio de la deuda por un total de 54 mil millones de dólares y se ha impulsado la reforma del comercio mundial con miras al establecimiento de un sistema más abierto y equitativo. En los últimos años se ha incrementado el número de países donantes, a los que se han sumado los de Europa oriental, así como algunos países en desarrollo de rápido progreso. Las naciones del sur son modelo de iniciativas de cooperación para el desarrollo recíproco, que podrían constituirse en un punto de inflexión para el logro de los ODM.

Si observamos lo que sucede en el mundo actual, comprobaremos que el desarrollo puede funcionar. Lo cierto es que, en un momento de tecnología ampliamente disponible, soluciones prácticas, costos asequibles y consenso político, el desarrollo puede funcionar mejor que nunca. En su dimensión mundial, el programa de los ODM es ambicioso, pero en un mundo interconectado, es el único deseable.

## “Si fracasamos en la lucha contra el hambre y la pobreza, ¿qué otra cosa podrá unirnos?”

*Luiz Inácio Lula da Silva, Presidente del Brasil*

Éstos y otros acontecimientos se producen en el contexto de una profunda apertura mundial al reconocimiento de que las condiciones en el resto del mundo importan, tanto desde la perspectiva de la ética como de la economía y de la seguridad. Si nos negamos a adoptar medidas, la pobreza de una sola persona representará, en cierto sentido, el empobrecimiento de todos nosotros. Del mismo modo en que las amenazas a la seguridad, sean éstas a causa de la guerra o de enfermedades infecciosas, se extienden tan rápidamente a lo largo y a lo ancho de los continentes.

Esta concienciación de nuestra interdependencia se ha generalizado entre los líderes del mundo, aparece en las tapas de las revistas internacionales de noticias, e inunda los corazones de los millones de personas que observaron los horrores causados por el tsunami en diciembre de 2004 y cuyo volumen de aportes inicialmente superó hasta el de los gobiernos. Ha contribuido al establecimiento de nuevas redes mundiales y nacionales de promoción destinadas a luchar contra la pobreza mediante la conexión de las formidables fuerzas de las campañas de justicia social en curso, así como de los sindicatos y grupos religiosos. Ha inspirado a los gobiernos a reorientar los debates sobre el desarrollo, de lo que puede hacerse al ritmo actual de progreso a lo que debe hacerse para alcanzar los ODM.

### Abrazar el futuro

Al luchar contra la pobreza y procurar establecer naciones estables, algunos países en desarrollo ya están aprovechando al máximo los recursos internos y podrían absorber un enorme aporte de nuevos recursos – ya sea de AOD, alivio de la deuda o intercambio comercial, de conformidad con el concepto de alianza mundial definido en los ODM. Esos recursos podrían fortalecer las democracias incipientes, impulsar el desarrollo de los servicios públicos, dar nuevo ímpetu a economías enteras y poner a los países en condiciones de alcanzar los Objetivos para 2015. En los países que tienen una trayectoria satisfactoria comprobada de gestión del desarrollo, los donantes internacionales ya están financiando directamente los presupuestos nacionales, en lugar de decenas de proyectos ejecutados por distintos donantes. Se trata de un paso hacia el apoyo de iniciativas nacionales y la reducción de cargas administrativas, y preanuncia una era de colaboración internacional más equitativa.

No obstante, para muchos países con un elevado porcentaje de la población sumida en la pobreza extrema, el punto de partida es distinto. Deben superar una limitación fundamental: no pueden administrar eficazmente los recursos existentes, y menos aún recursos nuevos, para alcanzar los ODM. Hacen frente a retos más profundos, pero no debe permitirse que queden rezagados.

Habida cuenta de nuestra presencia sobre el terreno en 166 países, en el PNUD sabemos que el desarrollo es posible, aun en las condiciones más difíciles, siempre y cuando el apoyo asuma las formas adecuadas. Éstas deben, por sobre todo, apuntar a los fundamentos de las sociedades bien administradas y equitativas. Si las personas carecen de empleo, de educación y de la posibilidad de determinar sus condiciones de vida, tampoco tendrán la capacidad de contribuir al establecimiento de un país saludable y próspero. Si los países están aislados de la economía mundial, padecen la pérdida de trabajadores a causa del VIH/SIDA, están gobernados por instituciones débiles y sumidos en la deuda, carecen de la capacidad para construir un estado que funcione. En los casos en que se producen conflictos, los problemas del desarrollo inevitablemente empeoran. Se trata de un círculo vicioso, difícil de controlar una vez que se inicia.

El panorama podría ser distinto si los países comenzaran a revertir estas limitaciones y a liberar el potencial de su población, sus instituciones y sus recursos naturales. Al hacerlo, estarán comenzando a construir la plataforma adecuada para alcanzar los ODM. El PNUD, por ser uno de los principales promotores de los Objetivos y la red mundial de las Naciones Unidas para el desarrollo, permite acercar los países y la comunidad internacional para impulsar estas actividades. Al trabajar con los planes y las estrategias de lucha contra la pobreza nacionales existentes, asistimos a los países en la formulación de las estrategias prácticas de 10 años para alcanzar los ODM con miras a incrementar los esfuerzos y la innovación. Estas estrategias determinan el déficit de financiación, evalúan las necesidades en materia de políticas e instituciones, se comprometen al mejoramiento de la gobernabilidad y la administración pública, y dan prioridad a los servicios sociales.

El PNUD ayuda a los países a vincularse con los conocimientos, los recursos y las alianzas que requieren para poner en marcha dichos planes, ya sea se trate de elaborar mejores sistemas de estadísticas o de conectar redes eléctricas, formular políticas sólidas o cooperar con la sociedad civil. Una vez que se inicia este proceso, el desarrollo adquiere verdaderas posibilidades de mejorar las perspectivas nacionales y la vida de las personas.



### Los Objetivos de Desarrollo del Milenio

**Objetivo 1:** Erradicar la pobreza extrema y el hambre

**Objetivo 2:** Lograr la enseñanza primaria universal

**Objetivo 3:** Promover la igualdad entre los géneros y la autonomía de la mujer

**Objetivo 4:** Reducir la mortalidad infantil

**Objetivo 5:** Mejorar la salud materna

**Objetivo 6:** Combatir el VIH/SIDA, el paludismo y otras enfermedades

**Objetivo 7:** Garantizar la sostenibilidad del medio ambiente

**Objetivo 8:** Fomentar una asociación mundial para el desarrollo

### La elección correcta

El decenio pasado, caracterizado por una economía mundial en auge, brindó oportunidades sin precedentes a personas de todas las regiones – desde los logros económicos en Asia hasta las tasas de crecimiento sostenidas en algunos países africanos. Más que cualquier período anterior de la historia, fue también un decenio de democracia – 1.400 millones de personas más gozan ahora del derecho de elegir su gobierno. Los recientes indicios de reforma política en el Oriente Medio, así como los llamamientos a una democracia más profunda que posibilite un desarrollo más equitativo en América Latina, permiten abrigar mayor optimismo.

Por más alentadores que sean estos cambios, deben acelerarse a fin de que muchas más personas puedan aprovechar sus beneficios. Faltan 10 años para que se cumpla el plazo de los ODM y más de mil millones de personas aún viven en la pobreza extrema. Las disparidades económicas cada vez mayores son motivo de preocupación tanto entre los países como dentro de ellos. Decenas de países experimentan algún tipo de conflicto, y los países más frágiles son las primeras víctimas del descontento generalizado, que se expresa por medio del enfrentamiento y la violencia.

Tanto en el plano internacional como nacional, la lucha por reducir la pobreza y controlar la inestabilidad siempre ha sido profundamente política. Asimismo, se trata de una elección. En 2005, más recursos y una mayor voluntad política, el creciente interés público y las mayores ambiciones nacionales, son importantes nuevos indicios de que el mundo hará la elección correcta. Tanto para los países más pobres como para los más ricos, los ODM constituyen una hoja de ruta para nuestro futuro común, una herramienta para el cambio acelerado y significativo.

*En Kosovo el PNUD ha trabajado estrechamente con las comunidades locales en apoyo de sus iniciativas para restablecer la estabilidad mediante la reparación de la infraestructura dañada y la creación de empleos. Las mujeres de una aldea aúnan esfuerzos para cavar zanjas de drenaje, señal ésta de su consagración al retorno de la paz.*

## **El Proyecto del Milenio de las Naciones Unidas: Un plan práctico para conseguir los ODM**

En 2002, al encomendársele la tarea de formular un plan de acción para alcanzar los ODM, el Proyecto del Milenio de las Naciones Unidas comenzó por pensar en grande: el logro total de los Objetivos por todos los países. Y luego formuló una pregunta igualmente importante, aunque básica: ¿cómo lograrlo? En 2005 el Proyecto volcó tres años de investigación en un informe sumamente completo que puede considerarse una de las propuestas más trascendentales y revolucionarias para el desarrollo de los últimos años. En el informe se llega a la conclusión de que los objetivos son alcanzables y asequibles – mediante la acción rápida y comprometida – y se esbozan numerosas estrategias eficaces en función de los costos para mejorar radicalmente para 2015 las vidas de por lo menos mil millones de personas que viven en la pobreza.

El PNUD, en nombre del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo, auspició el informe, que fue encomendado por el Secretario General de las Naciones Unidas, y elaborado para su divulgación amplia y su utilización en estrategias nacionales de desarrollo en todo el mundo. *Invirtiendo en el desarrollo: Un plan práctico para conseguir los Objetivos de Desarrollo del Milenio* se nutrió de los aportes de más de 250 expertos en desarrollo, que participaron en el Proyecto del Milenio con el liderazgo del renombrado economista Jeffrey Sachs. Diez equipos de tareas redactaron pormenorizados informes sobre cuestiones básicas en materia de los ODM, como el hambre, la sostenibilidad del medio ambiente y la aplicación de la ciencia y la tecnología al desarrollo. De resultados de una amplia serie de consultas con las Naciones Unidas, las instituciones financieras internacionales, los gobiernos de países donantes y en desarrollo, la sociedad civil y organizaciones regionales, se dio forma a las 10 recomendaciones finales del Proyecto del Milenio, que representan en gran medida el consenso amplio de la comunidad del desarrollo.

**“Hasta ahora, no habíamos tenido un plan concreto de acción para alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Los expertos que participaron en esta colosal empresa han demostrado sin el menor atisbo de duda que aún podemos alcanzar los Objetivos – si comenzamos a poner este plan en marcha ya mismo.”**

*Jeffrey Sachs, Director del Proyecto del Milenio de las Naciones Unidas*

*Invirtiendo en el desarrollo* trata de ideas ambiciosas. Formula un llamamiento a no aceptar como un hecho consumado las capacidades y los recursos limitados para el desarrollo. Propugna, en cambio, que los países y la comunidad internacional determinen qué deben hacer juntos para alcanzar los Objetivos y calculen qué recursos serán necesarios.

*Invirtiendo en el desarrollo* también trata de la acción urgente. En el informe se proponen acciones “Quick Win” que pueden ponerse en práctica ahora mismo – como la eliminación de los aranceles de las escuelas públicas y el suministro de electricidad a todos los hospitales. También se analizan las medidas que deben adoptarse de inmediato para sostener el desarrollo a mediano y largo plazo. Esto comienza con inversiones básicas en infraestructura en beneficio de los pobres, como agua potable y tierra fértil, y en capital humano, como un sistema de salud operacional y la provisión de capacidades técnicas. Para lograr el acceso universal a estas inversiones, debe garantizarse plenamente a la población el goce de derechos políticos, económicos y sociales.

Lo que tal vez sea más importante aún, *Invirtiendo en el desarrollo* trata de aspectos prácticos. Al analizar lo que retrasa a los

países en el logro de los ODM, también establece lo que deben hacer para poder avanzar, y examina distintas combinaciones de aumento de la capacidad, políticas públicas y recursos. Describe una metodología para que los países en desarrollo evalúen los pasos necesarios para alcanzar los ODM, y recomienda la integración de esta información en las estrategias de lucha contra la pobreza estructuradas en torno a los Objetivos. En el informe se propugna un incremento de la asistencia para el desarrollo para los países en condiciones de aceptar un aumento de escala de las inversiones, y la alineación de las políticas comerciales y el alivio de la deuda con los Objetivos. Deberá prestarse consideración especial al apoyo a los países que han caído en el tipo de “trampa de la pobreza” que no puede superarse únicamente mediante las buenas políticas y la gobernabilidad.

Tras la presentación de *Invirtiendo en el desarrollo*, presidentes y primeros ministros, jefes de organismos internacionales y representantes de organizaciones no gubernamentales (ONG) aplaudieron sus conclusiones, en tanto que los medios, desde *Al-Jazeera* hasta el *Financial Times*, dieron a conocer sus principales temas al público de todo el mundo. El informe del Secretario General, *Un concepto más amplio de la libertad: desarrollo, seguridad y derechos humanos para todos*, se valió ampliamente de las investigaciones del Proyecto del Milenio, y recomendó *Invirtiendo en el desarrollo* como el plan de acción para el logro de los ODM.

Actualmente varios países han adoptado las recomendaciones del informe, muchas de las cuales se basan en experiencias de siete países en que el Proyecto del Milenio y los Equipos de las Naciones Unidas de apoyo a los países han ayudado a los gobiernos en la preparación de estrategias de lucha contra la pobreza basados en los ODM, a saber: Etiopía, Ghana, Kenya, la República Dominicana, el Senegal, Tayikistán y el Yemen. El PNUD desempeñará un papel fundamental en la asistencia a los países en relación con esta labor por medio de nuestro liderazgo dentro del sistema de desarrollo de las Naciones Unidas y en el marco de nuestros propios programas en todo el mundo.

<b>Financiación de los ODM en Ghana</b>				
Algunas de las cuestiones decisivas de los ODM son determinar cuánto costará alcanzar los Objetivos y de dónde provendrán los recursos necesarios. En Ghana y otros cuatro países, el Proyecto del Milenio de las Naciones Unidas trabajó en estrecha cooperación con organizaciones nacionales de investigación sobre evaluaciones de los ODM que cuantifican las inversiones públicas anuales requeridas y las deficiencias de los recursos internos. Estimaciones de 2003 en dólares de los EE.UU. per cápita				
<b>Necesidades de inversión para los ODM</b>	<b>2006</b>	<b>2010</b>	<b>2015</b>	
Hambre	3	5	12	
Educación	17	19	22	
Igualdad entre los géneros	2	3	3	
Salud	18	24	34	
Abastecimiento de agua y saneamiento	6	7	10	
Mejoramiento de las vidas de los habitantes de tugurios	2	2	3	
Energía	13	15	18	
Caminos	11	10	10	
<b>Total de necesidades de inversión para los ODM*</b>	<b>80</b>	<b>94</b>	<b>124</b>	
<b>Total de recursos internos</b>	<b>28</b>	<b>38</b>	<b>54</b>	
<b>Brechas de financiación de los ODM</b>	<b>52</b>	<b>57</b>	<b>70</b>	
Nota: Las cifras del cuadro podrían no coincidir con los totales debido al redondeo. *Incluye actividades relativas a los ODM que no han sido consideradas en la evaluación de las necesidades, como grandes proyectos de infraestructura, educación superior y sostenibilidad del medio ambiente.				
Fuente: <i>Invirtiendo en el desarrollo: Un plan práctico para conseguir los Objetivos de Desarrollo del Milenio</i> , 2005.				

## Etiopía: Evaluar los costos y las medidas

El país de África que lleva más tiempo de independencia soportó decenios de guerra, sequía y hambruna y, cuando finalmente llegó la paz hace un decenio, las prioridades del desarrollo eran numerosas y complejas. Aunque desde entonces el Gobierno etíope ha estado trabajando arduamente en distintos frentes, cuando se presentaron los ODM, éstos parecían caros e inasequibles. No obstante, en 2002 el Gobierno incorporó los Objetivos como una visión de largo plazo al elaborar el primer documento de estrategia de lucha contra la pobreza, su principal documento de política para la planificación del desarrollo.

Con el objeto de poner en marcha estas iniciativas, el Proyecto del Milenio emprendió, junto con el Gobierno, un programa experimental para analizar la forma en que Etiopía podía incorporar las metas de los ODM en la planificación de políticas públicas. Esto permitirá al Gobierno trazar un curso amplio de acciones necesarias para alcanzar las metas y administrar los recursos nacionales e internacionales de conformidad con ello.

El programa experimental se inició dentro de los ministerios y departamentos, en los que funcionarios etíopes elaboraron evaluaciones de las necesidades concretas de cada sector para alcanzar los ODM, desde la educación hasta el VIH/SIDA. Contaron con el respaldo del Equipo de las Naciones Unidas de apoyo al país, bien coordinado, que designó personal de cada organismo para que se reuniera periódicamente con otros asociados para el desarrollo en el seno del Grupo de Asistencia para el Desarrollo, presidido conjuntamente por el PNUD y el Banco Mundial.

El Grupo brindó asesoramiento técnico sostenido, por ejemplo sobre las distintas formas de determinar los costos de programas públicos, incluidos aquéllos detectados por el Proyecto del Milenio. Asimismo, determinó que el PNUD administrara un fondo común para apoyar la investigación y otras actividades. El Equipo de Tareas sobre los ODM, presidido por el Gobierno e integrado por el Equipo de las Naciones Unidas de apoyo al país y el Banco Mundial, emprendió una campaña de promoción de los ODM con el objeto de incrementar la concienciación y la participación públicas. Dicha campaña estuvo destinada a los parlamentarios, los medios, los artistas locales y los estudiantes, cubrió el país de carteles sobre los ODM y auspició obras de teatro y canciones sobre los Objetivos. Una serie de talleres solicitó aportes de la sociedad civil para las evaluaciones, en tanto que se tradujo a los idiomas locales el Informe sobre los ODM, que registraba los progresos logrados hasta ese momento y que fue distribuido en todo el país.

El informe completo de las evaluaciones, finalizado en 2005, presenta por primera vez clara e integralmente la situación en lo que atañe a los recursos financieros y humanos, así como de infraestructura, que necesitará Etiopía para alcanzar los ODM. Deberán incrementarse considerablemente los gastos en algunas esferas –

*Etiopía está utilizando la planificación basada en los ODM para determinar sus prioridades de desarrollo y la forma de financiarlas. Alcanzar los Objetivos exigirá aportes tanto del sector público como del privado. Un ejemplo de esto último es la fabricación por una empresa etíope de cocinas a etanol no contaminantes que, según espera, contribuirán a reducir la deforestación.*

hasta en cinco veces en el caso de la salud y la educación. Los donantes podrían tener que analizar la posibilidad de reasignar el porcentaje desproporcionado de fondos externos aún destinado a la asistencia humanitaria de corto plazo, pese a que Etiopía se ha volcado cada vez más a iniciativas de desarrollo de largo plazo.

Etiopía incorporará los resultados de las evaluaciones en su siguiente documento de estrategia de lucha contra la pobreza, que comenzará a ejecutarse en 2006, y el Equipo de Tareas está trabajando con los distintos ministerios sobre las formas de supervisar dicha estrategia para que sea compatible con los ODM. En el futuro cercano, el Gobierno de Etiopía podrá utilizar esta información para orientar más eficazmente sus propios recursos y presentar convincentemente los argumentos a favor de un aumento de escala de la asistencia de los donantes. El Equipo de las Naciones Unidas de apoyo al país utilizará las evaluaciones como base para la programación conjunta del desarrollo.

Recientemente, el Primer Ministro Meles Zenawi afirmó que los ODM eran “prácticos y alcanzables”, una señal de la voluntad del Gobierno de invertir en políticas y estrategias destinadas al logro de los Objetivos. Etiopía, uno de los países más pobres del mundo, aún tiene un largo camino por delante antes de 2015. Pero su labor en pos de los ODM esta fortaleciendo las capacidades, los recursos y el compromiso para alcanzarlos.



## Seguir el progreso y trazar la orientación futura

Con el objeto de apoyar a los países a planificar su desarrollo, sobre todo mediante la alineación con los ODM, el PNUD apoya dos series de informes que se centran en los países y las regiones: los [Informes sobre los ODM](#) y los [Informes sobre Desarrollo Humano Nacionales](#) (IDHN). Los Informes sobre los ODM, elaborados por los Equipos de las Naciones Unidas de apoyo a los países, brindan resúmenes estadísticos breves de los progresos y proyecciones en materia de los ODM, así como de las metas y los indicadores correspondientes. Los IDHN, el conjunto de publicaciones insignia del PNUD, suministran un análisis más pormenorizado de una amplia gama de tendencias del desarrollo y opciones de política. En ambos informes se pone de relieve las experiencias nacionales de manera que puedan incorporarse a la promoción mundial de los ODM – puntos de conexión que sirven para divulgar conocimientos sobre posibilidades y progreso.

Más de 115 países y regiones han elaborado informes sobre los ODM hasta la fecha. Algunos países utilizan metas e indicadores que reflejan la situación nacional. En el Informe del Perú de 2004 se examinaron las tasas de crecimiento económico y se instó a la adopción de medidas enérgicas para reducir las desigualdades de ingreso que amenazan el progreso en relación con la pobreza, la educación y la mortalidad infantil y materna. El Líbano presentó un

por lo general con el liderazgo de instituciones nacionales o de particulares. En los informes se examinan temas nuevos y a veces polémicos que atraen el interés público e impulsan las iniciativas en relación con numerosas cuestiones del desarrollo, entre ellas los ODM.

En el IDHN 2004 de Egipto se hace hincapié en la descentralización de la planificación del desarrollo en uno de los países más altamente centralizados del mundo. Complementa informes anteriores en que se examinan variaciones sobre el desarrollo en 451 comunidades locales; éstos permitieron a los gobiernos establecer nuevos programas para mejorar el acceso a bienes y servicios básicos en 58 de las zonas más pobres. En el informe más reciente de Bolivia se estudian las tensiones sociales que surgen de una integración aún difícil con la economía mundial, y se insta a prestar mayor atención a las preocupaciones culturales nacionales. En un informe subnacional del estado de Bengala Occidental en la India se examina paso a paso la forma en que las políticas de reforma agraria y descentralización llevaron al desarrollo sostenido durante varios decenios, si bien actualmente el estado está luchando por ajustarse al auge económico nacional de la India. En el informe se esboza un plan de desarrollo humano en el que se destaca el empleo y la alfabetización.

**“El Informe sobre Desarrollo Humano para Bolivia es ya, desde hace varios años, una carta de navegación indispensable para comprender el lugar en dónde estamos, los retos con que nos enfrentamos y la dirección a que podemos ir.”**

*Carlos D. Mesa Gisbert, Presidente de Bolivia*

Índice sobre las condiciones de vida que es una medición más clara de los niveles nacionales de privación que los indicadores mundiales de pobreza. Namibia comprobó que está próxima al logro de la enseñanza primaria universal, en tanto que el VIH/SIDA sigue constituyendo un reto abrumador. Tailandia, por su parte, tras haber alcanzado algunos de los Objetivos, propuso una serie de metas complementarias a los ODM en materia de educación, salud, igualdad entre los géneros y medio ambiente. También ha producido un informe separado sobre el Objetivo 8, sobre una asociación mundial.

En los galardonados informes del PNUD sobre desarrollo humano nacional se examina el desarrollo en el marco del concepto sobre desarrollo humano de amplio alcance impulsado en el *Informe sobre Desarrollo Humano* mundial anual. El desarrollo humano exige que las personas ocupen un lugar central en el desarrollo, y que se amplíen sus opciones y capacidades básicas para vivir su vida en libertad y dignidad. 143 países han producido más de 500 informes nacionales sobre desarrollo humano, además de 28 informes regionales. En éstos se pone de relieve la participación amplia en su preparación, con la intervención de gobiernos, académicos, organizaciones de la sociedad civil y otros asociados,

En la edición de 2004 del conocido Informe Árabe sobre Desarrollo Humano, el tercero de la serie, se insta a la rápida aceleración de la reforma democrática en la región. Se formulan propuestas concretas sobre nuevas instituciones regionales de derechos humanos, legislaturas más fuertes y libremente elegidas, y poderes judiciales independientes. En el informe más reciente de Bosnia y Herzegovina se brinda un análisis pormenorizado de los ODM. El grupo de autores que redactó el informe trabajó en estrecha cooperación con los funcionarios que prepararon el documento de estrategia de lucha contra la pobreza del país, que permitió la integración en el plan nacional del 70% de los indicadores de los ODM adaptados a las condiciones locales según se propone en el informe.

Tanto los informes sobre los ODM como los IDHN son indicadores de la permanente consagración del PNUD a apoyar el liderazgo intelectual sobre desarrollo y los debates informados que los países y las regiones podrían requerir como medio de impulsar el progreso futuro. Mediante la inclusión de datos y análisis prácticos, los informes también aportan importantes recursos que los pueblos pueden utilizar para convertir las ideas en realidad.

# Aprovechar las oportunidades

## Si el mundo alcanza los ODM...

500 millones de personas ya no vivirán en la pobreza extrema

300 millones de personas ya no padecerán hambre extrema

350 millones de personas más beberán agua potable

30 millones de niños más llegarán a cumplir más de cinco años

2 millones de mujeres más sobrevivirán el parto

## ¿Cómo ayudará el PNUD a los países a lograrlo?

Mediante el desarrollo de las capacidades, el conocimiento compartido, la participación en alianzas y la promoción del trabajo común en pos de los ODM.

## El PNUD conecta a los pueblos para forjar una vida mejor mediante...

### Su liderazgo mundial

#### Su participación nacional

Sobre el terreno en 166 países

#### Sus prácticas innovadoras

Sobre cinco aspectos básicos del desarrollo: la gobernabilidad, la pobreza, el conflicto, la energía y el medio ambiente, el VIH/SIDA

#### Sus redes nacionales

Que conectan a más de 12.000 expertos en desarrollo

#### Su reputación como asociado confiable

Acercando a las personas en provecho de todos

## **Desarrollo de las capacidades: El comienzo de la transformación**

La capacidad para planificar y administrar a fin de alcanzar el desarrollo humano es la llave que abrirá la puerta a los ODM. La mayoría de los países en desarrollo se enfrentan con cierto grado de limitaciones de capacidad, desde la falta de personal calificado hasta estructuras jurídicas excesivamente complejas e instituciones débiles. Todas las formas de capacidad se superponen. Administradas hábilmente, pueden impulsar el progreso de un país. De lo contrario, decididamente lo retrasarán, aunque aumenten los recursos para el desarrollo.

Desde hace varios decenios, el PNUD ha estado a la vanguardia del apoyo a los países a medida que amplían sus capacidades en muchos frentes. El desarrollo de las capacidades ahora es decisivo en lo que hace a nuestra función de asistencia a los países en sus iniciativas en pos del logro de los ODM. En nuestras cinco prácticas ayudamos a los países a sentar las bases para el tipo de progreso de largo plazo favorable a los pobres que brinde resultados eficaces y una distribución equitativa de los beneficios.

La gama de nuestros servicios de desarrollo de las capacidades es muy amplia. Incluye el diagnóstico de políticas fiscales, ejercicios de cálculo de costos de los ODM, la integración de estrategias en materia del VIH/SIDA en todos los planes de desarrollo y la capacitación de funcionarios locales para mejorar la prestación de los servicios públicos básicos. En más de 60 países apoyamos a los gobiernos que orientan sus estrategias nacionales de lucha contra la pobreza de mediano plazo en torno a los ODM, que son de más largo plazo. Además, ayudamos a detectar y a promover las mejores prácticas que pueden contribuir al establecimiento de políticas nacionales amplias y coherentes.

En los países en situación posterior a un conflicto, estamos sobre el terreno antes de la crisis, durante y después de ella. Nuestro apoyo técnico ayuda a los gobiernos y a la comunidad internacional a realizar las evaluaciones de las necesidades que determinarán los aportes tempranos de recursos decisivos para restablecer la estabilidad. Brindamos capacitación y personal de transición para que los gobiernos provisionales puedan comenzar a funcionar y contribuimos a emprender las reformas económicas, jurídicas y de gobernabilidad adecuadas.

Determinar las debilidades de los países en materia de capacidades y trabajar con ellos pueden ser tareas delicadas, y para ello recurrimos a nuestro legado como asociado confiable para el desarrollo y a nuestra estrecha relación con colegas en muchos niveles. Toda nuestra tarea se basa en las mejores y más recientes investigaciones y el intercambio corriente de experiencia de nuestras redes de conocimientos, que abarcan el mundo entero.

## Afganistán: Un país reconstruye un gobierno

Las Naciones Unidas y el PNUD tuvieron un papel preponderante de apoyo a la elección presidencial en el Afganistán en 2004, junto con otros asociados como la Comisión Europea, el Reino Unido y los Estados Unidos. El Proyecto de elecciones afganas fue el más grande de su tipo emprendido por el PNUD en los últimos años. Más de 9.200 equipos de empadronamiento recorrieron hasta las regiones más remotas en busca de votantes potenciales, y se establecieron 27.000 centros electorales, inclusive en los países vecinos de Irán y el Pakistán para que pudieran votar los refugiados afganos. Se divulgaron mensajes sobre la importancia de votar por medio de campañas de educación cívica en gran escala, y finalmente, el día de las primeras elecciones libres en el Afganistán tras dos decenios de guerra, más de 8 millones de afganos se presentaron para aportar su voz y su voto al futuro. Nada de ello hubiera sido posible sin la determinación de los propios afganos.

Tras bambalinas, el PNUD trabajó incansablemente en pos del establecimiento de un gobierno en el Afganistán que trabajase a favor del pueblo. Éste requerirá fortaleza y estabilidad para volver a unir un país profundamente pobre que está comenzando a surgir tras muchos años de conflicto devastador y desgobierno, y está muy lejos de intentar siquiera alcanzar los ODM. La mayoría de los

afganos calificados huyeron hace tiempo a lugares más seguros, faltan muchos años para que el sistema de educación pueda replazarlos y, del mobiliario a los sistemas de comunicación y a los datos, los recursos del Gobierno incipiente al principio eran casi inexistentes.

Una iniciativa temprana del PNUD en 2001 fue organizar un fondo fiduciario provisional para pagar los sueldos de la administración pública inmediatamente después de la caída del régimen de los talibanes. El PNUD, percatado de que la asistencia externa era fundamental para la recuperación del país y a pedido del Gobierno, incorporó un asesor en materia de coordinación de la asistencia internacional para que ayudase a administrar el ingreso de los recursos externos durante el período de transición. Su labor fue decisiva para que el repentino caudal de ingresos no abrumara las frágiles estructuras gubernamentales, y los recursos se utilizaran de manera que inspiraran la confianza pública.

Hacia fines de 2003, el Gobierno estuvo en condiciones de integrar la coordinación de la asistencia en el nuevo Ministerio de Finanzas, para poder administrar más eficazmente la utilización de dichos recursos por conducto del presupuesto nacional. El PNUD participó en la preparación de un grupo de expertos afganos para

## UNIFEM: El derecho de propiedad de la mujer

Jannat es una viuda que cría ocho hijos sola en Kirguistán. Para mantener a su familia decidió alquilar tierra para cultivar arroz y algodón, pero no sabía como hacerlo. Al enterarse del asesoramiento jurídico gratuito brindado en virtud del proyecto del [Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer](#) (UNIFEM) sobre el derecho de propiedad en Kirguistán y Tayikistán, consultó a un abogado que la ayudó a convertirse en una arrendataria legítima e informada sobre sus derechos.

Los países de la Comunidad de Estados Independientes (CEI) están en distintas etapas del establecimiento de la propiedad privada de la tierra, y Kirguistán es uno de los que más ha avanzado al respecto. No obstante, en ese proceso frecuentemente se deja de lado a mujeres como Jannat. El UNIFEM, administrado por el PNUD, tiene por objeto garantizar que las nuevas políticas y leyes relativas a la reforma de la tenencia de la tierra potencien a la mujer y amplíen sus oportunidades económicas. Hace especial hincapié en el aumento de la concienciación y la capacidad de las mujeres rurales, así como de los gobiernos locales por conducto de campañas en los medios y jornadas de asesoramiento jurídico.

Por ejemplo, en seminarios organizados en todo Kirguistán, más de 2.000 mujeres y 204 autoridades locales recibieron información sobre cuestiones relativas a la propiedad de la tierra y otros bienes, y otras 12.000 personas consultaron asesores jurídicos. Sobre la base de la información recopilada durante las jornadas de asesoramiento jurídico, el UNIFEM ayudó a expertos jurídicos a formular enmiendas a la Ley de ordenación de la tierra existente, que

se presentaron al Parlamento en 2004. Recientemente Tayikistán incorporó enmiendas a su Código de la tierra que reflejan las necesidades de la mujer.

Garantizar los derechos de propiedad y herencia de las mujeres y las niñas es una prioridad estratégica establecida en el Proyecto del Milenio para alcanzar el ODM sobre la igualdad entre los géneros y la potenciación de la mujer. En 2004 el UNIFEM también trabajó en todo el mundo en el marco amplio de los Objetivos para desarrollar las capacidades de promoción de los derechos y las oportunidades de la mujer. Una iniciativa experimental en cinco países (Camboya, Kenya, Kirguistán, Marruecos y el Perú), ejecutada para el PNUD, se propone demostrar la importancia decisiva de incorporar la igualdad entre los géneros en todos los planes de desarrollo nacional relacionados con los ODM. Asimismo, el proyecto busca maneras de fortalecer la supervisión y elaboración de informes sobre los Objetivos que tengan en cuenta el género.

En su publicación de 2004 *Camino a la Igualdad de Género*, el UNIFEM establece vínculos entre los ODM, la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer de las Naciones Unidas y la Plataforma de Acción de Beijing, el acuerdo internacional de alto nivel acordado en la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer de 1995. *Camino a la Igualdad de Género* demuestra que estos acuerdos constituyen la piedra angular para realizar el potencial de los ODM para la mujer en todo el mundo.

supervisar la nueva Dependencia de Presupuesto para el Desarrollo y las Relaciones Exteriores, y en la capacitación de más de 30 ministerios en la elaboración de programas de inversión pública. Se estableció una base de datos de asistencia de donantes a fin de hacer el seguimiento de dicha asistencia y contribuir a la preparación del presupuesto; actualmente abarca más del 85 por ciento de la asistencia, y recientemente el Fondo Monetario Internacional la describió elogiosamente como la mejor en un país en situación posterior a un conflicto. La Dependencia de Presupuesto ha utilizado sus nuevas capacidades para emitir un examen de mitad de período del presupuesto y centrar el apoyo en los programas nacionales prioritarios.

Más recientemente, por conducto del Servicio Afgano de Administración de la Información, el PNUD ha comenzado a incorporar las normas de tecnología de la administración de datos e información utilizadas por empresas y gobiernos de todo el mundo. A fin de superar la escasez de conocimientos técnicos, hemos aportado equipos de expertos internacionales, al tiempo que hemos ayudado a los afganos a adquirir conocimientos actualizados. Juntos, están ayudando al Gobierno a establecer sistemas eficientes para compartir datos decisivos para la adopción de decisiones de política informadas. Actualmente, participan más de 18 ministerios en proyectos destinados a trazar actividades de construcción de carreteras, administrar información sobre desastres y seguir las

actividades de los programas de salud y educación. Se presta asistencia permanente por conducto de una red para especialistas en desarrollo de bases de datos.

Actualmente, el Afganistán está avanzando hacia el establecimiento de un nuevo Parlamento, y el PNUD está respaldando al Gobierno en el establecimiento de un moderno sistema parlamentario. En asociación con el Gobierno de Francia y la Unión Interparlamentaria, hemos contribuido a la formación de personal legislativo que a su vez pueda desarrollar nuevas capacidades para asistir a los parlamentarios recientemente elegidos. También estamos apoyando las iniciativas del Gobierno del Afganistán por establecer un marco jurídico para orientar los procedimientos parlamentarios, adoptar los mejores instrumentos tecnológicos y formular una estrategia efectiva de información pública y divulgación.

El Afganistán se enfrenta con numerosos obstáculos para alcanzar los ODM para 2015 – la mitad de la población vive en la pobreza y actualmente la esperanza media de vida es de apenas 45 años. Sin embargo, en vista de su pasado más reciente, el aumento de su capacidad para administrar su propio desarrollo, entre otras cosas mediante una Constitución progresista, es realmente sorprendente. Mediante el establecimiento de una gobernabilidad sólida, cabe esperar mejoras en los indicadores de desarrollo del Afganistán.



*Los afganos respondieron con entusiasmo a la posibilidad de votar y asistieron en gran número a los centros de empadronamiento y de educación cívica, como el establecido por el PNUD en la ciudad de Jalalabad. La capacidad de gobernar bien y a favor del pueblo se basa en parte en un electorado bien informado.*

## El VIH/SIDA: Reducir las brechas de capacidad

El VIH/SIDA socava las capacidades de las sociedades en múltiples aspectos. Ha diezmando al grupo más productivo de la población, debilitado la capacidad de respuesta de los servicios de salud y otros servicios sociales, de por sí abrumados, al tiempo que aumenta el número de enfermos. En África meridional la epidemia es uno de los factores que está empeorando la espiral de la pobreza sistémica, la sequía y la inseguridad alimentaria, y disminuyendo la esperanza de vida, en algunos casos en decenios. Se trata de una crisis del desarrollo que afectará el progreso de la región hacia el logro de todos los ODM.

Habida cuenta de las consecuencias de largo alcance de la epidemia, el PNUD ayuda a los países más afectados a reducir las brechas de capacidad para hacer frente a las pérdidas y fortalecer activamente su capacidad de gestión de largo plazo. Un ejemplo de nuestro apoyo es la Iniciativa para el fomento de la capacidad en África Meridional (SACI). Trabaja con nueve países de la región y con la Comunidad del África Meridional para el Desarrollo (SADC).

Un problema urgente en África Meridional, en que la tasa de infección por VIH entre los adultos supera el 20 por ciento en la mayoría de los países, es el de encontrar suficiente personal para ocupar los puestos en los departamentos gubernamentales así

como en las instituciones que prestan servicios públicos, como hospitales y escuelas. El PNUD está trabajando con los encargados de la formulación de políticas en el examen de pautas para el despliegue de maestros, personal médico, expertos en agricultura y otros miembros fundamentales de la administración pública, en vista de que por lo general dichas pautas no han sido reevaluadas para tener en cuenta las nuevas dimensiones de la crisis del VIH/SIDA. En Zambia, la SACI colaboró con la Universidad de Zambia en la esfera de la evaluación de las capacidades de una serie de servicios públicos, y actualmente el Gobierno está utilizando los resultados de esta investigación para mejorar la eficiencia de la prestación de servicios. En Malawi, el Gobierno solicitó el apoyo de la SACI para una iniciativa de reforma del sector público centrada en la responsabilidad y el liderazgo.

Asimismo, el PNUD se ha asociado a gobiernos y ONG en la búsqueda de nuevas formas de contener inmediatamente la pérdida de personal calificado. Hemos ayudado a cubrir parcialmente la falta de personal por medio de Voluntarios de las Naciones Unidas (VNU) nacionales e internacionales. Zambia ha desplegado voluntarios en las 9 provincias y en 23 ministerios gubernamentales. Botswana, Malawi y Swazilandia han emprendido sus propios programas locales de voluntarios, basados en los de los VNU, que reúnen jubilados capacitados, trabajadores cesantes y graduados sin empleo.

Con la SADC, el PNUD convoca foros subregionales para analizar las reformas educacionales a fin de responder a la posible demanda permanente de nuevos conocimientos técnicos. Una alianza con un consorcio del sector privado encabezado por Microsoft Corporation está analizando la forma en que podría utilizarse la tecnología para ampliar la prestación de servicios, por ejemplo por medio de la educación a distancia en zonas remotas en las que no hay suficientes maestros.

En todo el mundo ha surgido un nuevo tipo de necesidad de capacidades en relación con el VIH/SIDA. El acceso a los medicamentos para el VIH/SIDA aún es sorprendentemente limitado en muchos países en desarrollo, en parte a causa de una maraña de



*En países cuyas elevadas tasas de VIH/SIDA causan graves deficiencias de personal, el PNUD trabaja con los gobiernos en la reevaluación de las directrices de la administración pública que tengan en cuenta la epidemia y aporta voluntarios a fin de mantener los servicios públicos esenciales. En Zambia, una voluntaria capacitada de un centro de salud de aldea extrae una muestra de sangre para un análisis de VIH.*

derechos de propiedad intelectual, patentes y acuerdos comerciales internacionales. En virtud de negociaciones internacionales recientes se ha otorgado a los países en desarrollo cierta flexibilidad en materia de legislación de patentes que elimina las restricciones a la importación y producción de medicamentos asequibles de elevada calidad. Sin embargo, cumplir con dichos acuerdos puede ser una tarea compleja que requiere conocimientos técnicos en cuestiones de comercio y salud pública de los que algunos países carecen.

El PNUD ha prestado apoyo al fortalecimiento de las capacidades en esta esfera por conducto de distintas iniciativas. En 2004, en colaboración con la Organización Panamericana de la Salud y la Organización Mundial de la Salud (OMS), organizó un seminario destinado a los ministerios de comercio y salud de la región andina sobre opciones de política para incorporar coherentemente las cuestiones de la salud pública en las negociaciones futuras de comercio bilaterales y multilaterales. En 2005, a pedido de algunos jefes de Estado africanos y en colaboración con la Unión Africana, la OMS y la Red del Tercer Mundo, el PNUD convocó a la celebración de un taller regional en África. Funcionarios de la esfera del comercio y la salud de 35 países se reunieron para intercambiar las mejores prácticas y sus experiencias en la redacción de leyes de patentes para garantizar el acceso permanente a los medicamentos básicos.

Asimismo, el PNUD ha ayudado activamente a los países a establecer su capacidad de producir los medicamentos para el VIH/SIDA. En 2004 apoyamos una misión de evaluación en África meridional que puso de relieve el potencial que existía para el mejoramiento de la cooperación regional, tanto en la esfera de la producción como en la de la adquisición. En 2005 comenzamos a trabajar con el Gobierno del Brasil para determinar su capacidad de producir medicamentos genéricos.

Tanto la Iniciativa para el fomento de la capacidad en África Meridional (SACI) como nuestro programa mundial de comercio y acceso a los medicamentos, por tratarse de iniciativas amplias que abordan muchos de los aspectos del VIH/SIDA, se basan en las fortalezas básicas del PNUD. Entre éstas figura la reputación de que gozamos de ayudar a las personas y a los países a trabajar colectivamente en cuestiones complejas, de compartir conocimientos exhaustivos y distintas experiencias, y de promover el impulso que mantiene vivas la esperanza y a las personas.

## **Cinco prácticas en pos de los ODM**

Las cinco prácticas del PNUD prestan servicios que los países pueden utilizar para alcanzar los Objetivos.

### **Gobernabilidad democrática**

- Apoyo a las políticas
- Desarrollo parlamentario
- Sistemas y procesos electorales
- Justicia y derechos humanos
- Gobernanza electrónica y acceso a la información
- Descentralización, gobernabilidad local y desarrollo urbano y rural
- Reforma de la administración pública y medidas contra la corrupción

### **Reducción de la pobreza**

- Presentación de informes nacionales sobre los ODM y seguimiento de la pobreza
- Reforma de políticas para favorecer a los pobres y alcanzar las metas de los ODM
- Iniciativas locales sobre la pobreza, incluida la microfinanciación
- Globalización en beneficio de los pobres
- Desarrollo del sector privado
- Incorporación de una perspectiva de género
- Tecnología de la información y las comunicaciones al servicio de los pobres

### **Prevención de crisis y recuperación**

- Prevención de conflictos y consolidación de la paz
- Recuperación
- Reducción de armas pequeñas, desarme y desmovilización
- Iniciativas en materia de minas
- Reducción de desastres naturales
- Iniciativas especiales para países en transición

### **Energía y medio ambiente**

- Estrategias para el desarrollo sostenible
- Gobernanza del agua
- Servicios de energía sostenibles
- Ordenación de tierras para combatir la desertificación y la degradación del suelo
- Conservación y uso sostenible de la diversidad biológica
- Planificación para el control de sustancias que agotan la capa de ozono y contaminantes orgánicos persistentes

### **VIH/SIDA**

- Fortalecimiento del liderazgo y la capacidad
- Planificación del desarrollo centrada en el VIH/SIDA
- Promoción y comunicación

## El Níger y la República Centroafricana: La búsqueda de servicios comunitarios

Noruega ocupó el primer lugar en el [índice de desarrollo humano](#) del PNUD de 2004, una medición que evalúa el progreso en 177 países. La República Centroafricana figuraba en el lugar 169 y el Níger en el 176. Ambos países africanos han sufrido varios años de conflicto. La mayoría de los ciudadanos luchan por su subsistencia en comunidades rurales extremadamente pobres. Ambos países han alcanzado suficiente estabilidad para celebrar elecciones con éxito – tanto a nivel nacional como municipal en el caso del Níger. No obstante, para poder aproximarse al logro de los ODM y mantener una frágil paz, necesitarán inversiones serias y sostenidas con miras al fortalecimiento de las capacidades sociales, económicas y políticas básicas.

Aliviar la carga de las peores formas de pobreza suele comenzar con un aumento de las capacidades para proveer servicios básicos que mejoren los medios de subsistencia y la salud. El PNUD ha trabajado con las comunidades locales en los dos países para garantizar estos servicios, y con los gobiernos nacionales para formular las políticas que, con el tiempo, permitirán apoyar y aumentar el acceso a éstos.

En la República Centroafricana sólo un porcentaje muy pequeño de la población tiene electricidad, en tanto que el resto utiliza leña y carbón como combustible. Cuando el personal del PNUD se reunió con funcionarios del Ministerio de Energía para examinar la cuestión, éstos sostuvieron que la incapacidad de pagar la electricidad excluía a la población pobre. El PNUD presentó ejemplos de proyectos de electricidad innovadores que favorecían a los pobres en otras partes del mundo, e invitó a celebrar una serie de reuniones entre funcionarios ministeriales de alto nivel y dirigentes de la comunidad rural en sus aldeas. Las reuniones se celebraron después de la caída del sol y comenzaron con la proyección de películas – la primera vez que muchos miembros de la comunidad veían lo que podía hacer la electricidad, y la primera vez que muchos de los funcionarios celebraban reuniones en la oscuridad. Con posterioridad a ello, los aldeanos formularon numerosas preguntas a los funcionarios acerca de la falta del servicio de electricidad y señalaron que, 45 años después de la independencia, merecían tener conexiones eléctricas.

Más tarde, el PNUD contribuyó a recopilar todo este intercambio en un borrador de política energética centrado en la población más pobre de las zonas rurales. En 2004 el Gobierno estableció un comité ministerial encargado de los problemas relacionados con el acceso a la electricidad en las zonas rurales y adoptó oficialmente el borrador de política como la nueva Política Nacional de Energía. Contiene el compromiso de aumentar el acceso rural al 10 por ciento durante los próximos 10 años. Las empresas privadas locales y la junta nacional de electricidad ya han comenzado a invertir en infraestructura y a suministrar energía en la región sudoccidental del país, en tanto que algunas comunidades rurales han emprendido iniciativas propias, incluidos proyectos de microcrédito apoyados por el PNUD.

En el Níger, uno de los problemas más apremiantes es la falta de agua. El Desierto del Sahara abrasa tres cuartas partes del país,

y en el pasado la escasez de agua ha causado luchas y conflictos. Habida cuenta de que la mejor gobernabilidad local permite garantizar mejores servicios públicos, el PNUD ha trabajado en estrecha cooperación con el Gobierno nacional en la formulación de un marco conceptual y jurídico de servicios gubernamentales descentralizados. Tras las elecciones locales de 2004 – un paso importante hacia la descentralización – actualmente estamos abocados al mejoramiento de los conocimientos de los representantes elegidos localmente, entre otras cosas mediante la capacitación en materia de supervisión de obras públicas.

Esto complementa una iniciativa anterior en virtud de la cual el PNUD apoyó el establecimiento de comités locales de recursos hídricos en más de 1.000 aldeas, en asociación con la Comisión Europea, el Banco Africano de Desarrollo y la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación. Los integrantes de los comités aprendieron a administrar las reservas comunitarias a favor tanto de la población como del medio ambiente. En la aldea de Allimboulé, por ejemplo, la laguna local solía llenarse de limo y aguas servidas. Con el apoyo del PNUD, los aldeanos limpiaron la laguna. Un equipo del comité de administración de recursos hídricos realiza inspecciones diarias para eliminar la suciedad y las carcasas de animales, en tanto que mujeres capacitadas han esparcido plantas de semillero que actúan como barreras contra el viento para así proteger la laguna del limo. Posteriormente, cuando la laguna estuvo colmada de peces, se estableció una cooperativa, y parte de sus ingresos se asignaron al desarrollo de tierras para agricultura de riego, un testimonio de la forma en que las inversiones en materia de capacidad creativas y dirigidas pueden multiplicar las opciones de la población y su capacidad de actuar en tal sentido.



*En el Níger, una vez que los aldeanos aprendieron a limpiar regularmente la laguna local, estuvieron en condiciones de obtener nuevos medios de subsistencia, entre ellos mediante el establecimiento de una cooperativa de pesca.*

## Conocimientos: Un mundo de soluciones compartidas

Los problemas de desarrollo relacionados con los ODM pueden ser complejos pero, especialmente en el mundo interconectado de hoy, no deben ser resueltos aisladamente. El PNUD tiene un caudal de conocimientos sobre desarrollo que se cuenta entre los más completos del mundo, motivo por el cual hemos invertido en redes mundiales de conocimientos para reunirlos y compartirlos lo más ampliamente posible. Nuestras redes multiplican los beneficios de nuestros aportes en muchos lugares, para muchas personas. Vinculan países, regiones y a la comunidad mundial, y aportan una rica fuente de experiencia de países desarrollados y en desarrollo que resultará indispensable para alcanzar los ODM.

Las redes, en las que participan más de 12.000 profesionales del desarrollo tanto del PNUD como externos, funcionan como comunidades virtuales, cuyos miembros pueden recabar asesoramiento técnico y de políticas para transmitirlo a los gobiernos y otros asociados, intercambiar información sobre qué funciona y qué no, y remitir a los expertos investigaciones y casos concretos. Cinco redes están dedicadas a nuestras prácticas, una reúne a los expertos en administración del PNUD, y una media docena se ocupa de cuestiones interrelacionadas como el género y los ODM.

Otras redes vinculan a las personas que trabajan dentro de las regiones, o abordan cuestiones concretas dentro de nuestras prácticas. En 2004, [Capacidad 2015](#), una iniciativa sobre los ODM del PNUD con asociados locales en las comunidades, inauguró la Red de Aprendizaje de Información ([Information Learning Network, ILN](#)). Los miembros de la comunidad, las empresas y los grupos de la sociedad civil ahora pueden utilizarla para obtener información sobre desarrollo sostenible. Asimismo, nuestras oficinas en los países están estableciendo cada vez más redes nacionales.

Otros organismos han reconocido la transformación del PNUD en una “organización de conocimientos” y el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz de las Naciones Unidas está adaptando algunas características de nuestro enfoque a su propia red. El Banco Mundial, el Organismo Canadiense de Desarrollo Internacional y la organización no gubernamental CARE han expresado gran interés en ello. Un grupo externo encargado de la revisión integrado por cuatro importantes especialistas en redes afirmó que estaba impresionado por la energía y la capacidad de respuesta de las redes. En su informe afirmaron que “el sistema (del PNUD) es notable, y revela una cultura que se interesa apasionadamente en las cuestiones del desarrollo”.

## Europa y la CEI: Asesoramiento en materia de política para democracias incipientes

En general, los países de Europa central y sudoriental y de la ex Unión Soviética están bien encaminados hacia el logro de los ODM. La mayoría han superado el período más difícil de su transición política y económica; ocho de ellos han ingresado en la Unión Europea y otros tres están trabajando en pos de ello. No obstante, aún existen enormes desigualdades tanto en la región como dentro de los países, e incluso los países que más han progresado aún están adaptando sus capacidades para funcionar como democracias. Al impartir conocimientos y competencia en materia de políticas, especialmente a países que hasta hace poco estaban relativamente aislados, el PNUD ayuda a eliminar las brechas de desarrollo que aún persisten. Trabajamos por conducto de las [oficinas en los países](#) y de nuestro [Centro de Apoyo Regional de Bratislava](#), en que 30 expertos en materia de política alientan el intercambio permanente de ideas y de experiencias positivas dentro de la región.

Las publicaciones del PNUD frecuentemente ayudan a dar forma al pensamiento nacional y regional. En Ucrania, cuando la revolución naranja presentó sus demandas de mayor democracia y de poner fin a la corrupción, el PNUD reunió un equipo de expertos de las Naciones Unidas y otros para elaborar las *Propuestas para el Presidente: Una nueva ola de reformas*. En éstas se subraya que, pese al rápido crecimiento del sector privado, en Ucrania el progreso se frenaría si no se aplicaran reformas políticas de amplio alcance en

**“(Las publicaciones del PNUD) son valiosas para mí porque comparan las condiciones locales con las de los países vecinos, porque sus métodos son muy sólidos y porque son imparciales y están libres de la perspectiva interna eslovaca.”**

*Klará Orgovánová, Plenipotenciaria de las comunidades Roma, República de Eslovaquia*

distintas esferas. El plan de acción del nuevo Gobierno, *Compromiso con el pueblo*, incluye muchas de las recomendaciones del informe, y algunos ministerios las utilizan como instrumento de planificación estratégica.

El Centro de Apoyo Regional de Bratislava ha producido una serie de informes sobre los ODM en Eslovaquia, Eslovenia, Hungría y la República Checa. En éstos se señala que, pese a la prosperidad general, los enfoques más especializados sobre la medición de la pobreza han revelado desigualdades generalizadas dentro de los países, especialmente en el caso de minorías étnicas como los Roma. Todos estos países son miembros de la UE, lo cual exige la adopción de medidas concretas en pro de la inclusión social. En los informes se brinda un análisis que actualmente es utilizado por todos esos países para la formulación de nuevas políticas. A principios de 2005, ocho países de la región se adhirieron al acuerdo del Decenio de la inclusión de los Roma, la primera iniciativa de cooperación para mejorar las vidas de los Roma en Europa. Ésta complementa un estudio en diez países encabezado por el PNUD, que se convirtió en la mayor recopilación de datos realizada hasta la fecha de datos sobre los Roma y cuestiones del desarrollo, incluidas las reflejadas en los ODM.

En virtud de la colaboración estrecha entre las oficinas del PNUD en los países y el Centro de Apoyo Regional se ha respaldado a los gobiernos de toda la región en tareas prácticas como la capacitación de funcionarios públicos para la formulación de presupuestos, el establecimiento de normas y reglamentaciones, y la ejecución de políticas de reforma. En el marco de un programa para la capacitación de funcionarios altamente especializados en Georgia, se consolida una iniciativa anterior de financiación de complementos salariales de corto plazo para funcionarios, a fin de mejorar la calidad del personal y poner freno a la corrupción. En virtud de una alianza entre el PNUD, la Fundación Soros y el Organismo Sueco de

*Las investigaciones regionales del PNUD han contribuido a definir y difundir la magnitud de la desigualdad a que hacen frente los Roma como grupo étnico, aun en países de Europa central y oriental considerados ricos. Habitantes de un asentamiento Roma de la aldea de Zehra, en el este de Eslovaquia, cortan leña en el patio trasero de su choza.*



Cooperación para el Desarrollo Internacional, el programa ha atraído más de 30 millones de dólares de fuentes públicas y privadas, tras una inversión inicial de 3 millones de dólares.

En toda la región se utiliza un manual del PNUD en que se explica la forma de garantizar que las asignaciones del presupuesto nacional beneficien a hombres y mujeres por igual, y actualmente la Academia Rusa de la Administración Pública ofrece un curso obligatorio sobre el tema. Asimismo, hemos asesorado a organismos nacionales de estadística sobre la elaboración de índices y datos desglosados para medir con mayor exactitud la condición de la mujer, habida cuenta de que muchas preocupaciones de la mujer no quedan registradas adecuadamente, y por lo tanto permanecen ocultas. Una red regional vincula ahora a los funcionarios de los distintos organismos nacionales de estadística que trabajan en la esfera del género, y Ucrania ha incorporado una disposición sobre datos en su Ley de igualdad entre los géneros. En un taller realizado en 2004 en cooperación con la Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa y la Agencia de los Estados Unidos

para el Desarrollo Internacional, se analizaron concretamente las estadísticas sobre género de los países de Asia Central, y desde entonces Kirguistán ha comenzado a elaborar una política nacional sobre estadísticas en materia de género.

Una tendencia importante de la labor del Centro de Apoyo Regional ha sido asistir a los nuevos miembros de la UE a establecer mecanismos para brindar AOD, otra disposición de la afiliación a la UE. El PNUD ha trabajado con Eslovaquia en la creación de un fondo fiduciario para proyectos en el exterior, que ha incluido el aporte de competencia técnica checa para contribuir al establecimiento de directrices de apoyo. En virtud del fondo, en 2004 se prestó asistencia a 37 proyectos, en países como el Afganistán, Belarús, la ex República Yugoslava de Macedonia, Mongolia y el Sudán. En Polonia, el PNUD prestó asesoramiento al Ministerio de Asuntos Exteriores sobre una campaña en los medios públicos destinada a recabar apoyo para la prestación de asistencia externa, un concepto nuevo para los polacos que, durante muchos años, fueron beneficiarios de dicha asistencia.

## Redes: Los países se conectan en busca de respuestas rápidas

Un número cada vez más elevado de asociados del PNUD está recurriendo a nuestras redes en busca de respuestas rápidas a preguntas sobre desarrollo. Con posterioridad a la solicitud de asistencia del Gobierno de Bolivia para la redacción de una nueva ley destinada a descentralizar los servicios sociales como la salud y la educación, la Oficina del PNUD en el país formuló un pedido de información. A los pocos días se recibieron respuestas de la Argentina, el Brasil, Colombia, Kenya y la República de Corea en que se destacaban experiencias semejantes. Los miembros de la red formularon una advertencia en el sentido de que la descentralización no se aplicara demasiado rápidamente. El Gobierno trabajó con el PNUD en la redacción de la nueva legislación y la ley aprobada prevé un enfoque gradual.

En Azerbaiyán, el Gobierno pidió asesoramiento del PNUD para el establecimiento de un organismo de promoción de las exportaciones. La Oficina en el país utilizó las redes para suministrar información sobre las experiencias de otros países, lo cual favoreció una propuesta de integrar el nuevo organismo dentro de un órgano ya existente de promoción de las inversiones. Esto permitiría a ambos trabajar estrechamente en cuestiones comunes. Tras un detenido examen, el Gobierno convino en que éste era el mejor curso de acción.

El Gobierno de Mauricio recurrió a las redes para formular un nuevo Código de Familia, y para ello aportó las experiencias sobre la integración de los derechos de la mujer de Marruecos, Mauritania, el Pakistán, el Senegal y Uganda. La República Democrática Popular Lao se inspiró en dichas experiencias para la redacción de los mensajes de una importante campaña sobre los ODM en los medios de información. Guyana las utilizó para elaborar modelos de legislación a fin de establecer una comisión electoral y pautas para los medios de propiedad estatal.

**“El PNUD ha emprendido un proceso muy poderoso que trasciende todo lo que he visto en otras partes, tanto en los sectores públicos como privados.”**

*Geoff Parcell, Jefe de gestión de conocimientos de BP y miembro de un grupo de expertos encargado del examen de las redes de conocimientos del PNUD*

En la India, el PNUD encabeza el Equipo de las Naciones Unidas de apoyo al país en relación con un proyecto para establecer una red nacional destinada a que los organismos de desarrollo, todos los niveles de gobierno y las ONG puedan compartir información sobre los numerosos proyectos de desarrollo innovadores que se ejecutan en todo el país. En virtud de una consulta de Uzbekistán a una red del PNUD que arrojó las experiencias de otros 10 países, los miembros del Equipo de las Naciones Unidas de apoyo al país, el Gobierno, el sector privado y la sociedad civil trabajan juntos en un proyecto para mejorar la capacidad nacional de recopilar estadísticas. El PNUD en general ha utilizado sus redes mundiales para elaborar las directrices de organización sobre programas para contribuir a resolver el problema del número cada vez mayor de jóvenes afectados por el conflicto. Un pedido de “votos” para elegir el tema del Informe sobre Desarrollo Humano mundial de 2006 recibió cerca de 1.000 respuestas, algunas de las cuales incluyeron comentarios amplios que no habría sido posible compartir tan fácilmente en el pasado.

## Timor-Leste: Una nueva nación aprende del mundo

La lucha por la independencia de Timor-Leste librada en 1999 dejó el país en ruinas, y la población se encuentra entre las más pobres de Asia. Ante la necesidad de establecer un gobierno y una economía independientes, el nuevo país recurrió al PNUD en busca de apoyo. Desde el comienzo mismo, hemos aportado conocimientos de todo el mundo para ayudar a Timor-Leste a alcanzar la paz y desarrollar su capacidad de alcanzar los ODM.

Entre los principales logros de 2004 cabe destacar la aprobación de la Ley sobre la Administración Pública que garantiza la gestión equitativa del sector público. Durante el proceso de redacción del proyecto de ley, el PNUD organizó un viaje de estudios que permitió a los funcionarios examinar legislación análoga en Australia, Malasia y Singapur. Posteriormente, recurrimos a fuentes de conocimientos jurídicos internacionales para que examinaran el proyecto de ley, entre ellas el Instituto Nacional de la Administración Pública del Portugal. Tras la aprobación de este hito jurídico, el Ministerio de Administración Estatal pudo convalidar más de 11.000 registros de funcionarios públicos, el primer paso hacia la aplicación de un moderno sistema de información computarizado de la gestión de personal. El PNUD continúa prestando asistencia para la formación de funcionarios públicos por conducto de 180 asesores internacionales en instituciones estatales. También respaldamos el Instituto Nacional de Administración para fortalecer su

capacidad de formar funcionarios públicos mediante una alianza con el Colegio Universitario de Administración Pública de Singapur.

Para afianzar la capacidad de supervisión del poder legislativo, el PNUD ha brindado capacitación a parlamentarios y ha producido un manual práctico sobre presupuesto en que se esboza la composición, el ciclo y los instrumentos de supervisión parlamentaria del presupuesto nacional. El manual fue utilizado en forma generalizada durante el debate sobre el presupuesto nacional para el ejercicio económico de 2004/2005. Se manifestó un nuevo sentimiento de reafirmación institucional, y los parlamentarios ejercieron mayor presión sobre el poder ejecutivo para que se cumplieran las directivas parlamentarias relacionadas con el gasto público.

Cuando Timor-Leste comenzó a prepararse para celebrar elecciones locales en 2004 y 2005, el PNUD recurrió a expertos de Australia, el Brasil, México y el Perú en apoyo del proceso.

Viajes de estudio brindaron la oportunidad de que funcionarios de la Secretaría Técnica de Administración Electoral, el organismo nacional encargado de organizar las elecciones, se beneficiaran merced a las experiencias de Cabo Verde, Fiji, Filipinas y Tailandia. El PNUD incorporó análisis comparativos de expertos del Brasil, Cabo Verde y Uganda para colaborar en una evaluación sobre las opciones de gobernabilidad local, que prepara el camino para la descentralización gubernamental.

Otros expertos, principalmente de países en desarrollo, participaron en proyectos destinados a mejorar los medios de subsistencia de la población. Una iniciativa experimental en dos aldeas incrementó el rendimiento de las semillas de arroz en un 400 por ciento luego de que los especialistas realizaran investigaciones y capacitaran a funcionarios de divulgación del distrito. Otro programa, basado en estrechas consultas entre el Gobierno y las comunidades, y parcialmente dirigido por un equipo de gestión de voluntarios internacionales, ha beneficiado a miles de miembros de la comunidad mediante oportunidades de empleo, capacitación profesional y servicios básicos como educación y riego. Un equipo internacional de investigación ha analizado esta innovadora iniciativa, que se ha divulgado por conducto de las redes del PNUD. Tras beneficiarse de los conocimientos procedentes del exterior, ahora Timor-Leste ha comenzado a retribuirlos.



*De las elecciones a la agricultura, Timor-Leste utiliza conocimientos de todo el mundo, a menudo de otros países en desarrollo, para construir un nuevo país. Los soldados ahora pueden izar con orgullo su bandera frente al Parlamento en Dili, la capital. Entre los beneficiarios de la capacitación también están los parlamentarios.*

## **Alianzas: Iniciativas colectivas a favor de una causa común**

La visión que encarnan los ODM de un mundo libre, seguro y próspero, exige tanto alianzas como responsabilidad. Alianzas porque, como los sucesos recientes han demostrado, ningún gobierno ni institución puede recorrer el camino por sí solo. Responsabilidad porque los Objetivos son un compromiso conjunto asumido por las comunidades mundial y nacionales.

En el PNUD, nuestro apoyo a los ODM pone las alianzas en el centro mismo de todos los aspectos de nuestro trabajo. Nuestros asociados incluyen gobiernos, otros organismos de las Naciones Unidas, las instituciones financieras internacionales, organismos bilaterales, el sector privado y la sociedad civil.

Los países que han caído en la trampa de la pobreza a causa de sus deficiencias de capacidad nos piden que los ayudemos a establecer alianzas que ofrezcan conocimientos, recursos y nuevas formas de actuar. En naciones divididas por el conflicto, nuestra reputación de imparcialidad nos permite convocar grupos dispares para comenzar la delicada tarea de acordar las prioridades de desarrollo – frecuentemente el primer paso decisivo en el camino hacia la paz. En todos los países y regiones utilizamos nuestra presencia mundial para reunir asociados con antecedentes muy distintos, compartir experiencias, analizar iniciativas conjuntas y formular soluciones a cuestiones transfronterizas como la gestión del medio ambiente y la seguridad alimentaria. En el PNUD sabemos, por nuestra larga experiencia, que estas relaciones de colaboración establecidas cuidadosamente amplían el potencial de progreso mediante la liberación de la energía y el interés colectivos.

**“¿Qué requerimos de los países desarrollados? Sólo tres cosas: apoyo a la infraestructura, mercados y solidaridad. Solidaridad significa amistad, asociación, comprensión mutua y respeto.”**

*Luisa Diogo, Primera Ministra de Mozambique*

## El sector privado: Convertir la pobreza en prosperidad

En 2003, sobre la base de una recomendación del PNUD, las Naciones Unidas convocaron la Comisión de alto nivel para el sector privado y el desarrollo, presidida conjuntamente por el Primer Ministro del Canadá Paul Martin y el ex Presidente de México Ernesto Zedillo. En 2004, la Comisión emitió un informe innovador, *El Impulso del empresariado: el potencial de las empresas al servicio de los pobres*, en el que se analizaba el poder del sector privado no sólo en función de las empresas grandes y de alto perfil, sino desde la perspectiva de los millones de empresas locales pequeñas que emplean y atienden a las necesidades de la mayoría de los pobres del mundo. Podrían desempeñar un papel fundamental en la aceleración del crecimiento económico para que alcancen las tasas que muchos países en desarrollo necesitan para conseguir los ODM. Sin embargo, frecuentemente su potencial se ha pasado por alto.

En el informe se propone que los gobiernos, las empresas, la sociedad civil, las organizaciones laborales y los organismos de desarrollo trabajen juntos para llevar la prosperidad a la base de la pirámide económica mundial. Muchas pequeñas empresas dinámicas podrían prosperar si hubiera normas flexibles, sistemas jurídicos justos y mayor acceso a los recursos financieros. Paralelamente, transformarían comunidades empobrecidas mediante la generación de empleos y servicios.

El PNUD utiliza ahora el informe para alentar a los países a

examinar sus recomendaciones. En la Cumbre de Sea-Island de 2004, el Grupo de los Ocho refrendó el informe *El Impulso del empresariado* y emitió un plan de acción que incluía un conjunto de recomendaciones para países tanto en desarrollo como desarrollados. En más de 25 países el PNUD ha ayudado a organizar las presentaciones nacionales del informe. La de Bosnia y Herzegovina sirvió para entablar conversaciones entre la Asociación de Empleadores y el Gobierno sobre la reducción de los costos causados por normas complicadas, impuestos elevados y falta de financiación. En Asia meridional, un lanzamiento auspiciado por la Confederación de la Industria India y el PNUD reunió a empresarios y representantes gubernamentales de siete países, que analizaron mejores políticas para las industrias pequeñas y la detección de mercados especializados. Posteriormente, en virtud de un proyecto experimental en el estado indio de Tamil Nadu, se reunieron representantes de empresas de seguros con mujeres de aldeas para analizar la posibilidad de aplicar planes de microseguros adaptados a las necesidades rurales que las dejase menos expuestas a los desastres naturales o a las vicisitudes económicas.

En términos generales, el PNUD ha sido desde hace mucho tiempo un firme promotor de los vínculos entre la reducción de la pobreza y un sector privado próspero. En este momento estamos alentando un nuevo tipo de relación entre las empresas y las



*En todo el mundo en desarrollo, mercados como éste en Huambo, Angola, bullen de actividad empresarial. Mediante el apoyo adecuado, encierran el potencial de realizar aportes significativos a un crecimiento económico más veloz.*

**“El espíritu empresarial se halla por doquier. No es necesario importarlo. Visite el pueblo más pequeño en el país más pobre en un día de mercado y verá el sector privado en la práctica.”**

*Paul Martin, Primer Ministro del Canadá y Copresidente de la Comisión para el sector privado y el desarrollo de las Naciones Unidas*

Naciones Unidas. A título ilustrativo, en virtud de nuestra innovadora iniciativa para promover empresas sostenibles [conocida como [Growing Sustainable Business Initiative](#)], se pone en contacto a las empresas comerciales con las ONG y los gobiernos locales para generar utilidades tanto comerciales como del desarrollo. En Tanzania, la iniciativa ha reunido a la empresa Unilever, la Unión Mundial para la Naturaleza, la Organización de Cooperación de los Países Bajos para el Desarrollo y el Centro de Agrosilvicultura Mundial. Estos asociados trabajan con comunidades locales y empresas con el objeto de plantar árboles de *Allanblackia*, que proveen semillas utilizadas en la fabricación de jabón y margarina, y son una fuente de ingreso y empleo locales. Ericsson está conectando las comunidades locales a sistemas de telecomunicaciones de bajo costo, al

tiempo que realiza investigaciones sobre productos futuros que podrían satisfacer las necesidades de este mercado. El grupo de ingeniería sueco-suizo ABB se ha asociado al Fondo Mundial para la Naturaleza en un proyecto de electrificación rural basado en la labor de desarrollo social realizada previamente por el Fondo. En las aldeas que ahora tienen electricidad, los estudiantes han mejorado su desempeño escolar merced a la luz eléctrica que les permite estudiar de noche.

La iniciativa para promover empresas sostenibles es un programa amplio que actualmente se ejecuta en siete países africanos, y cuya aplicación a otras regiones está prevista para el futuro cercano. En determinados países se ejecutan otros programas del PNUD destinados a fomentar las alianzas con el sector privado. En

## **FNUDC: Pequeñas inversiones obtienen grandes resultados**

El [Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización](#) (FNUDC), administrado por el PNUD, presta asistencia a los países menos adelantados (PMA). El Fondo invierte en iniciativas para reducir la pobreza y alcanzar los ODM por conducto de dos esferas de programas: la microfinanciación y el desarrollo local.

En su carácter de fondo de inversión que asume riesgos, el FNUDC depende de las alianzas para potenciar los resultados y ampliar la escala de sus proyectos experimentales. Por ejemplo, en Mozambique el Fondo trabajó con el Gobierno nacional; los gobiernos locales; los organismos bilaterales de Noruega, los Países Bajos y Suiza; el Banco Mundial y el PNUD para encauzar 11 millones de dólares para la ampliación de un proyecto experimental del FNUDC destinado al fortalecimiento del gobierno local. El programa, que se inició en la provincia septentrional de Nampula, alienta la participación activa de la población local en la planificación del desarrollo. Actualmente se ha extendido a otras provincias del país.

Recientemente, el FNUDC, con el PNUD, emprendió una ambiciosa iniciativa de siete años por 42 millones de dólares en apoyo de actividades de fortalecimiento de las economías de países africanos que beneficiaran a los pobres y a las personas de bajos ingresos. Las actividades concretas incluyen la evaluación de los sectores financieros, la prestación de asesoramiento a los gobiernos en materia de políticas y el aumento de las opciones de microfinanciación. Los asociados incluyen al grupo bancario KfW y la ONG CORDAID.

El FNUDC se unió al Departamento de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas para coordinar el [Año Internacional](#)

[del Microcrédito](#) en 2005. Como parte de esta iniciativa el Fondo ha establecido alianzas de colaboración con varias empresas del sector privado, entre ellas Citibank, ING y Visa, con el objeto de incrementar la concienciación pública acerca de la microfinanciación como factor fundamental de la ecuación del desarrollo. Las iniciativas incluyeron el establecimiento de comités nacionales en todo el mundo para coordinar las actividades locales de promoción, un proceso de diálogo internacional denominado la Campaña del Libro Azul para detectar las principales limitaciones y oportunidades de promoción de sectores financieros amplios, premios mundiales a microempresas como reconocimiento a sus propietarios y su contribución al desarrollo económico local y el establecimiento de una tienda virtual de venta de productos elaborados por microempresarios ([www.shopmicro.org](http://www.shopmicro.org)).

A comienzos de 2005, la Junta Ejecutiva del FNUDC expresó su firme apoyo a los aportes del Fondo en pos del logro de los ODM en los PMA e instó al fortalecimiento de su capacidad para cumplir con ese mandato. Desde entonces, el FNUDC ha redefinido su plan institucional a fin de responder más eficazmente a las necesidades de los clientes y asociados de los PMA en el contexto de sus limitaciones presupuestarias y de la tendencia a utilizar recursos no básicos. El Fondo ha reducido significativamente sus costos administrativos mediante una mayor integración con la labor del PNUD, lo cual le permitirá capitalizar y optimizar el valor de los programas conjuntos del PNUD y el FNUDC para los PMA.



*La base de la pirámide económica mundial es amplia y diversa, y constituye una fuente de subsistencia y servicios para miles de millones de personas como estos vendedores de flores en Calcuta, India.*

México hemos colaborado estrechamente con el Gobierno y la [Asociación Nacional de Fabricantes](#) a fin de fortalecer las cadenas de distribución entre las empresas pequeñas y las grandes – una medida que podría dotar a la economía en general de mayor competitividad. En tanto las empresas con menos de 250 empleados generan el 42 por ciento del producto interno bruto de México, sus vínculos comerciales con las grandes empresas y los mercados suelen ser débiles. Mediante un proceso de consulta, hemos trabajado para resolver problemas, como políticas inadecuadas de adquisición y suministros irregulares. Cuando Bimbo, la mayor panadería industrial de México, determinó que la productividad había aumentado notablemente entre seis proveedores experimentales, aplicó la metodología a otros 200.

Habida cuenta de que la capacidad del PNUD para reunir asociados reviste alcance mundial, en 2005, tras la tragedia causada por el tsunami, establecimos el sitio Web de la Alianza empresarial para emergencias (*COPE, Corporate Partnership in Emergencies*) a fin de combinar los ofrecimientos de asistencia del sector privado con las necesidades de los países afectados. A fines de 2004, nos sumamos al Gobierno del Japón, la Oficina del Asesor Especial para África de las Naciones Unidas, la Coalición Mundial para África y el Banco Mundial para organizar la Conferencia de Comercio Asia-África. Los Primeros Ministros del Japón y de Nigeria, el Presidente de Kenya y más de 350 dirigentes de empresas de ambos continentes se reunieron en Tokio para analizar las oportunidades comerciales y de inversión futuras entre las dos regiones. Esta reunión fue la primera actividad complementaria a la Conferencia Internacional de Tokio sobre Desarrollo de África de 2003, conocida como TICAD III.

Asimismo, el PNUD es un aliado decisivo en dos programas que incluyen aportes del sector privado a proyectos que vinculan los medios de subsistencia con el cuidado de los recursos del medio ambiente. El [Fondo para el Medio Ambiente Mundial](#) (FMAM) es una iniciativa conjunta entre el PNUD, el Banco Mundial y el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente. En 2004, el PNUD recibió 274 millones de dólares en subsidios aprobados en virtud del Fondo, y recaudó otros 617 millones en calidad de cofinanciación de gobiernos, el sector privado, organismos bilaterales y ONG. A título ilustrativo, los subsidios del FMAM ayudan a Túnez a establecer sistemas económicamente viables de energía eólica para la generación de electricidad. La [Iniciativa ecuatorial](#) entraña la colaboración del PNUD con gobiernos, empresas y la sociedad civil. En virtud de otro proyecto en curso en Indonesia, se garantiza que comunidades vecinas al Parque Nacional Bunaken reciban una proporción de sus ingresos y que la población local participe en la administración de la rica diversidad biológica marina del parque.

## Colombia: Fortalecimiento de la democracia y perspectivas de paz

El conflicto en Colombia, que ya lleva cuatro decenios y está exacerbado por el tráfico de drogas, ha causado asesinatos, secuestros y el tercer mayor número de desplazados en el mundo. La última ronda oficial de conversaciones de paz con los distintos grupos guerrilleros fracasó en 2002. Un año después, en Londres, el PNUD participó en la formulación de un llamamiento a una conferencia de los gobiernos donantes y las instituciones internacionales que proveen la mayor parte de la cooperación internacional a Colombia, incluida la Comisión Europea. Asimismo, fomentamos una fuerte presencia de la sociedad civil. Los participantes acordaron adoptar todas las medidas necesarias para fortalecer la democracia en Colombia y la capacidad para proteger los derechos humanos y respetar el derecho humanitario internacional hasta tanto se celebren nuevas conversaciones de paz.

Uno de los numerosos aportes del PNUD a este proceso fue ampliar las alianzas en torno a las actividades que alentasen a los colombianos, tanto a los ciudadanos como las comunidades, a emprender la senda de la paz y el desarrollo. Nuestro [Programa de reconciliación y desarrollo](#) trabaja en tres de las regiones más afectadas, fomentando la reunión de grupos de la sociedad civil, líderes religiosos, empresarios y autoridades nacionales y regionales para que mantengan un debate permanente sobre las formas de superar el conflicto, en un medio en que aún es difícil dialogar con fran-



queza. También respaldamos a los gobiernos locales y los grupos de la sociedad civil para que fortalezcan sus capacidades para formular planes de desarrollo, administrar sus recursos y cooperar entre sí en futuros proyectos de desarrollo. Al fomentar la comprensión de la forma en que las comunidades pueden prosperar cuando decrece el conflicto, las actividades mencionadas podrían constituirse en peldaños hacia la paz. Algunos grupos de la sociedad civil ya se han asociado al PNUD en iniciativas como redes comunitarias de radio y clubes de paz destinadas a los jóvenes, que están entre los más susceptibles a la violencia.

Asimismo, el PNUD ayudó a organizaciones de la sociedad civil de Colombia a asumir una función más destacada a nivel nacional. Muchas de ellas brindan perspectivas sobre la forma en que puede consolidarse la paz incluso en medio del conflicto, sobre la base de su labor en las comunidades o con grupos vulnerables, como los desplazados internos. Si bien estos grupos dinámicos tienen un alcance amplio, suelen no estar bien conectados entre sí, en parte debido a la fragmentación del contexto político. El PNUD ha contribuido a que estas organizaciones trabajasen en colaboración más estrecha, entre otras cosas mediante nuestra labor de apoyo a una coalición de grupos a favor de la paz y los derechos humanos.

A comienzos de 2005, poco antes de una reunión celebrada en Cartagena, de seguimiento de la conferencia de Londres, el PNUD ayudó a más de 260 representantes de la sociedad civil a preparar un acuerdo sobre cuestiones decisivas que, a su entender, el Gobierno y la comunidad internacional debían abordar. En su Declaración de Consenso, que superó las barreras de la ideología y otras cuestiones, se instó a que la democracia y el respeto de la diversidad fueran considerados fundamentales para eliminar la pobreza y crear una sociedad justa. Formularon un llamamiento a un proceso de paz negociado en un marco jurídico compatible con el derecho internacional y describieron a los ODM como “auténticas pautas” para superar la pobreza y la corrupción.

Los participantes internacionales y gubernamentales de la reunión de Cartagena tomaron muy en serio estas afirmaciones y emitieron la Declaración de Cartagena, que incluye importantes referencias a los aportes de la sociedad civil a la paz, los derechos humanos y la cooperación internacional permanente. La Declaración, junto con el acuerdo de la sociedad civil, se ha constituido en una fuente de orientación común para la paz y los proyectos de desarrollo ejecutados por el gobierno nacional, los gobiernos locales y la sociedad civil, respaldados por la comunidad internacional. Esto demuestra que, pese al conflicto arraigado y complejo, el impulso crece cuando muchas voces se unen a favor de la paz.

*El apoyo del PNUD a la sociedad civil de Colombia incluyó una Marcha de los Jóvenes por la Paz. Reunió a jóvenes de Medellín con grupos de jóvenes de toda la turbulenta región oriental del departamento de Antioquia, y brindó la oportunidad de impulsar la solidaridad y la consagración a la resolución del conflicto.*

## Los Estados árabes: Un programa de reforma

Llevó más de un año de cuidadosas negociaciones entre bambalinas: el PNUD inició el proceso mediante consultas con ministros de unos pocos países para luego comenzar las negociaciones con la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE). La consiguiente alianza, empero, bien valió el esfuerzo. A comienzos de 2005, 16 países árabes se sumaron a la OCDE y al PNUD para lanzar la [Iniciativa de buena gobernabilidad para el desarrollo en los países árabes](#).

Funcionarios árabes y representantes de la OCDE acordaron conjuntamente un plan de tres años para el mejoramiento de la gobernabilidad en seis esferas: la administración pública y la integridad; la función del poder judicial y la aplicación de las leyes; el gobierno electrónico y la simplificación administrativa; el papel de la sociedad civil y los medios en la reforma del sector público; la gobernabilidad de las finanzas públicas, y la prestación de servicios públicos, las alianzas público-privadas y la reforma normativa.

En tanto que en años recientes otras propuestas de reforma han flaqueado, ésta ha generado grandes esperanzas, en parte porque es impulsada por las propias naciones árabes. Los incentivos para los países árabes son claros. Sus economías no pueden seguir el ritmo del enorme incremento de jóvenes que están por ingresar en la fuerza de trabajo. Tampoco tienen buenas conexiones económicas con otras partes del mundo. El progreso regional

**“Es un producto local que también se beneficia mediante la asociación con el mundo.”**

*Salah Eddin Beshir, Ministro de Justicia de Jordania*

respecto de los ODM sigue siendo variado. Muchos líderes árabes admiten que podría haber llegado el momento de adoptar nuevos enfoques.

La Iniciativa de buena gobernabilidad, cuya ejecución está prevista para los tres próximos años, une tres corrientes de acción y responsabilidad. Grupos de trabajo regionales sobre las seis esferas, presididos por Egipto, los Emiratos Árabes Unidos, Jordania, el Líbano, Marruecos y Túnez, e integrados por distintos expertos y encargados de la formulación de políticas árabes y de la OCDE, celebrarán foros para analizar los obstáculos a las reformas, intercambiarán soluciones y verificarán el progreso regional. Comités nacionales, con la participación de funcionarios gubernamentales, miembros del sector privado y de ONG, transformarán las recomendaciones de los grupos de trabajo en planes nacionales de acción con metas de ejecución. Asimismo, promoverán las medidas necesarias para aplicar los planes en sus respectivos países. El PNUD y la OCDE ayudarán a administrar la iniciativa y a coordinar el apoyo internacional, entre otras cosas al asegurar la compatibilidad con programas en la región.

Será la primera vez que los Estados árabes hayan acordado un plan para trabajar como países, como región y con la comunidad internacional en materia de buena gobernabilidad. La iniciativa refleja un hito para todos.



*Los vínculos económicos más firmes entre los Estados árabes y el resto del mundo pueden beneficiar a trabajadores como éstos que han encontrado empleo en una empresa de embalaje de hortalizas en las afueras de El Cairo. Está situada en una nueva zona industrial dedicada a la exportación de artículos libres de impuestos.*

## Promoción: Ventajas del cambio

Es posible que el mundo tenga las oportunidades, los recursos, los incentivos y las soluciones prácticas para alcanzar los ODM. Sin embargo, en un momento de prioridades tan distintas, sólo la promoción firme y permanente mantendrá los Objetivos en un lugar preponderante de los programas de política, para que puedan ser algo más que meras promesas.

Por ser uno de los principales organismos de desarrollo de las Naciones Unidas, el PNUD es uno de los promotores primarios de los ODM. Al trabajar en numerosos niveles, desde el local hasta el internacional, y con una amplia serie de asociados, podemos divulgar la promoción de los ODM en distintas direcciones. Ambas características juntas se potencian y dan lugar a una ofensiva mundial que atrae nuevos recursos y se traduce en un número extraordinario de poderosas alianzas con jóvenes, estrellas deportivas, políticos, líderes comunitarios, periodistas, empresarios, artistas, académicos, líderes religiosos, miembros de sindicatos y activistas de la sociedad civil.

País por país, el PNUD también alienta a los gobiernos nacionales y otros asociados a apuntar alto y a establecer políticas e instituciones sólidas para avanzar concretamente en pos de los Objetivos. Buscamos vínculos con cuestiones de derechos humanos e igualdad entre los géneros que postergan las esperanzas de gran parte de la sociedad pero que, una vez abordadas, podrán servir de catalizador de cambios rápidos.

**“Cuando vino por primera vez a nuestra aldea y nos habló de cosas relativas al Desarrollo del Milenio o algo por el estilo, no confié en usted. Cuando nos habló de la forma de mejorar la educación sanitaria de nuestros hijos, no confié en usted. Cuando nos habló de la forma de proteger la naturaleza, de hacer que los funcionarios del Gobierno trabajaran mejor, pasó lo mismo. Por dentro me dije: ‘Este buen muchacho habla de cosas que llevará mil años lograr.’ Pero ahora tengo agua potable y electricidad en mi hogar. Si me llamaran a las 12 de la noche, me levantaría para ir a trabajar. Sé que es por mi propio bien.”**

*Kadife Giana, una anciana de la región de Kukes, hablando con un Voluntario de las Naciones Unidas*

## Campañas de ODM: Llegar a todo el mundo

La **Campaña del Milenio de las Naciones Unidas**, en que actualmente participan muchas personas en todo el mundo que trabajan activamente en pos de los ODM, está multiplicando el poder de estas iniciativas individuales al vincularlas por medio de una red mundial. La Campaña es financiada por un fondo fiduciario administrado por el PNUD. En 2004 trabajó en estrecha colaboración con importantes ONG, iglesias y sindicatos para ayudar a forjar una alianza de la sociedad civil conocida como el **llamamiento mundial de acción contra la pobreza** ([www.whiteband.org](http://www.whiteband.org)), lanzada oficialmente por el Presidente del Brasil Luiz Inácio Lula da Silva en Porto Alegre en enero de 2005. Es una de las coaliciones más amplias y variadas jamás formadas, unida en pos del objetivo común de alcanzar los ODM. Sus integrantes participan en actividades políticas internacionales de alto nivel y movilizan a los ciudadanos de todo el mundo para que usen brazaletes blancos como una forma claramente visible de despertar la atención y el apoyo públicos.

Asimismo, han surgido cuarenta campañas nacionales sobre los ODM que reúnen a organizaciones de la sociedad civil, parlamentarios, sindicatos, grupos de mujeres y jóvenes, organizaciones religiosas y celebridades. Cada una de ellas se centra en cuestiones fundamentales de su propio país, aunque su objetivo más amplio es lograr que los gobiernos cumplan sus promesas del milenio.

**Países en desarrollo:** Algunas organizaciones en Uganda han promovido la vinculación de los Objetivos con el plan nacional de lucha contra la pobreza; por su parte, el servicio postal ha emitido una serie de sellos sobre los ODM. En Zambia, más de 50 grupos – organizaciones religiosas, de igualdad entre los géneros, de derechos humanos, de salud y de educación – realizan una campaña colectiva en pos de una mayor responsabilidad gubernamental. En la India, la Campaña *Vaada na toda* (No rompan su promesa) tiene por estrategia vincular los Objetivos con el plan quinquenal nacional de desarrollo en curso. En Indonesia, la activista y Embajadora Especial de las Naciones Unidas para los ODM Erna Witoelar ha movilizado una coalición nacional de redes de la sociedad civil para analizar el proceso de redacción de informes sobre los ODM; ha obtenido el compromiso del Gobierno de que en cinco de las provincias más pobres los próximos informes contarán con la participación de la población local.

En El Salvador, 20 grupos están respaldando una campaña en los medios de difusión que incluye avisos de radio y televisión sobre el tema “demasiados sueños rotos”. De este modo incorporaron los ODM en la campaña presidencial y han recabado el compromiso público del Gobierno de establecer un mecanismo para supervisar los Objetivos. La campaña del Brasil ha divulgado el

## Voluntarios de las Naciones Unidas: Promotores mundiales de los ODM

Sin la participación voluntaria generalizada del ciudadano común, las posibilidades de alcanzar los ODM son remotas. El programa de **Voluntarios de las Naciones Unidas** (VNU) trabaja para canalizar este enorme recurso como parte de sus iniciativas mundiales para alcanzar los Objetivos. Los voluntarios realizan aportes a los ODM y los promueven en todos los aspectos de su labor. Al trabajar directamente con la población local, pueden movilizarla, realizar campañas y organizar actividades en torno del progreso local hacia los Objetivos.

En 2004 el Voluntario de las Naciones Unidas Peter Claesson convocó a 56 artistas para que ilustraran los ODM mediante murales y esculturas en Tegucigalpa (Honduras). En las dos semanas que llevó finalizar el proyecto, unas 500 personas crearon 45 obras de arte. Muchos políticos y empresas apoyaron la iniciativa mediante la donación de comidas, habitaciones de hotel y materiales. La población de la ciudad ahora puede ver, en forma tangible, qué significa cada Objetivo. Otro ejemplo de promoción innovadora es el de Viet Nam, en que un concurso organizado por los VNU permitió a jóvenes vietnamitas viajar a zonas rurales para alentar el debate sobre los Objetivos.

El Día Internacional de los Voluntarios, que se celebra en todo el mundo el 5 de diciembre, se ha convertido en una oportunidad clave para rendir tributo a las contribuciones de los voluntarios a los ODM. Desde el inicio de la Campaña del Milenio de las Naciones

Unidas, un número cada vez más elevado de ciudadanos utiliza ese día para demostrar qué pueden hacer para convertir los ODM en realidad.

En los foros internacionales, los VNU continúan poniendo de relieve qué puede hacerse para realizar cabalmente la contribución potencial del voluntariado al desarrollo. Por ejemplo, una alianza entre el PNUD y la Comisión Nacional para el Desarrollo Humano del Pakistán culminó con la primera Conferencia Internacional sobre el Voluntariado y los ODM celebrada en Islamabad en diciembre de 2004.

En 2004, su séptimo año consecutivo de crecimiento, el programa de VNU, administrado por el PNUD, movilizó unos 7.300 voluntarios de 166 nacionalidades que prestaron servicios en 140 países. Asimismo, cuenta con la participación en la labor de las Naciones Unidas de miles de particulares en calidad de voluntarios en línea, y administra el sitio mundial de voluntarios en la Web ([www.worldvolunteerweb.org](http://www.worldvolunteerweb.org)), un portal que se ha constituido en una fuente de conocimientos para la realización de campañas, la promoción, la divulgación de información y el establecimiento de redes.

“En el pasado podíamos decir que no teníamos la tecnología o los recursos para satisfacer las necesidades básicas de todos los seres humanos. Simplemente, esto ya no es así. Se nos están acabando las excusas. Sabemos qué debe hacerse.”

*Salil Shetty, Director, Campaña del Milenio de las Naciones Unidas*

tema de los ODM por medio de logotipos en bolsas, resúmenes bancarios y facturas de servicios eléctricos, así como en el mundialmente famoso carnaval de Río. Algunas organizaciones mexicanas han elaborado propuestas de indicadores presupuestarios para el seguimiento de los gastos relacionados con los ODM.

**Países desarrollados:** La campaña *Make Poverty History* (Que la pobreza pase a la historia) en el Reino Unido reúne a 200 entidades de beneficencia, sindicatos, grupos religiosos y celebridades en el movimiento de promoción más grande jamás realizado en el país para erradicar la pobreza mundial, que se centra especialmente en los líderes del Grupo de los Ocho. La Campaña *Sin Excusas 2015* en España ha convencido a los ayuntamientos y a los gobiernos regionales a que adoptasen resoluciones en apoyo de los Objetivos,

en tanto que el sitio en la Web de la campaña en Italia ha recibido más de un millón de firmas en apoyo de una petición en línea relativa al Objetivo 8. Recientemente, MTV Italia se ha comprometido a emitir programas sobre los ODM durante 10 años. El organismo católico de desarrollo Trocaire llevó a cabo la campaña “*cumplamos nuestra palabra*” en Irlanda, que ha generado miles de mensajes de correo electrónico al Parlamento.

En 2004 la Campaña del Milenio de las Naciones Unidas lanzó un sitio en la Web para realizar el seguimiento de las actividades de promoción de los ODM ([www.millenniumcampaign.org](http://www.millenniumcampaign.org)), que se ha constituido en una fuente de ideas e inspiración accesible en todo el mundo. Una sección especial en línea para jóvenes recibe más de medio millón de visitas por mes, en tanto que una alianza con la Oficina Mundial de los Boy Scout divulga noticias sobre los ODM entre 28 millones de jóvenes en 216 países y territorios. Otras formas de difusión incluyen la colaboración de celebridades y de los Embajadores de Buena Voluntad de las Naciones Unidas, así como de organizaciones de medios como la BBC, la CNN y Nickelodeon TV. Los avisos de vídeo “Sólo con tu voz” instan a los ciudadanos del mundo a elevar sus voces contra la pobreza. A medida que se difunda el conocimiento sobre los Objetivos, cada vez más personas los pondrán en práctica por medio de acciones que beneficiarán a los países, las comunidades y la vida de las personas.

O QUE ELE VAI  
SER QUANDO  
EU CRESCER?

1 2 3 4 5 6 7 8 CAMPANHA

O Grupo Pão de Açúcar tem orgulho de participar e divulgar as 8 Metas de Desenvolvimento do Milênio, um pacto firmado pela ONU e 191 países. Como empresa cidadã, faz questão de apoiar a difusão e importância dessas Metas, estimulando a conscientização e a participação de todos, isso faz parte da nossa responsabilidade social e do nosso objetivo de ser melhores.

UN  
MILÊNIO  
CAMPANHA

GRUPO PÃO DE AÇÚCAR  
Compromisso de ser melhores

La cadena de supermercados más grande del Brasil, Grupo Pão de Açúcar, publicó un aviso de interés público sobre los ODM en una importante revista sobre la responsabilidad social empresarial. Entre otras cosas, dice: “Como ciudadano empresarial, hemos decidido contribuir a la promoción de la importancia de estos Objetivos a fin de estimular la concienciación y participación de todos”

## Filipinas: Todos a bordo

En Filipinas se percibe gran energía y entusiasmo en relación con los ODM, y en virtud de una campaña coordinada se está convenciendo a los filipinos de que participen y de que hagan propios los Objetivos. Si bien Filipinas es considerada un país de nivel medio de desarrollo, hace frente a inestabilidad en la región meridional y sufrió una crisis fiscal en 2004. Además persisten grandes desigualdades entre las regiones.

En 2004 merced a la gestión de la Coordinadora Residente de las Naciones Unidas, que también es la Representante Residente del PNUD, el Equipo de las Naciones Unidas de apoyo al país emprendió la campaña dirigida a distintos grupos. Con el respaldo de las Naciones Unidas, los legisladores auspiciaron una serie de mesas redondas sobre los Objetivos, y luego establecieron el Comité Especial de la Cámara de Representantes sobre los ODM. Éste analiza las cuestiones nacionales relacionadas con los Objetivos, a veces mediante consultas con el Equipo de apoyo al país, y recientemente emprendió un examen de la legislación sobre el VIH/SIDA para garantizar que contribuya plenamente al progreso hacia el Objetivo 6.

Las reuniones con líderes empresariales, auspiciadas conjuntamente por las Naciones Unidas y la Fundación Príncipe de Gales, han culminado en una serie de acuerdos para poner de relieve los ODM como parte de los programas de responsabilidad social

supervisar el progreso hacia los ODM mediante nuevos mecanismos en la Junta Nacional de Coordinación de Estadísticas. A fines de 2004 el PNUD y ONU Hábitat comenzaron a prestar asistencia a las autoridades locales de 12 ciudades piloto a fin de formular estrategias locales sobre los ODM, remitiéndose a la guía de opciones de política emitida por el Departamento del Interior y de Gobierno Local. La ciudad de Calbayog ha dado a conocer sus planes de centrarse en el Objetivo 2 sobre educación y el Objetivo 7 sobre la sostenibilidad del medio ambiente. Prevé incrementar las asignaciones presupuestarias destinadas a las instalaciones escolares y aumentar el número de proyectos de reservas costeras. En la ciudad de Iligan, en que el Objetivo 1 de reducir la pobreza reviste la mayor prioridad, se está planificando la construcción de caminos de acceso a los mercados.

La futura labor de promoción de las Naciones Unidas se centrará en recabar el apoyo público para estos proyectos locales, combinando así el impulso local y nacional en torno a los ODM. Si los Objetivos forman parte de todos los programas de política y del lenguaje cotidiano en todos los hogares, podrán convertirse en realidad para todos los filipinos en el plazo establecido de 2015.

**“Las Naciones Unidas se unen a todos ustedes en el esfuerzo por alcanzar los ODM. Juntos debemos hacer frente al reto de alcanzar los ODM, debemos hacer propios los ODM, debemos ser responsables de ellos, debemos hacerlos parte de nuestras vidas.”**

*Deborah Landey, Coordinadora Residente de las Naciones Unidas en Filipinas*

empresarial y de inversión social en curso. A su vez, sesiones con la sociedad civil han motivado a organizaciones, tanto nacionales como locales, a supervisar activamente el progreso hacia los Objetivos y a sumar sus voces a los debates nacionales e internacionales sobre política. El Equipo de apoyo al país ofreció premios a organizaciones de jóvenes que hubiesen contribuido a los ODM, y ha trabajado con periodistas para incrementar la concienciación sobre artículos que podrían aparecer en los medios.

En una reunión del Grupo consultivo de la comunidad de donantes en Filipinas, el Equipo de apoyo al país preparó una sesión especial sobre los Objetivos presidida por los Secretarios de Bienestar Social y de Educación del Gobierno. Donantes, miembros del Congreso, funcionarios gubernamentales de nivel superior y dirigentes empresariales y de la sociedad civil examinaron la marcha general de Filipinas hacia el logro de los Objetivos y pusieron de relieve la necesidad de asignar mayor prioridad a la educación y la salud.

Otras formas de apoyo de las Naciones Unidas complementan la promoción, como el proyecto que asiste al Gobierno nacional a

## Albania: Las comunidades adoptan los Objetivos como propios

En las 12 regiones de Albania los ODM son mucho más que un conjunto de números. Implican el fortalecimiento de la capacidad para la democracia y la gobernabilidad local, y que la población local se exprese y sea escuchada.

Albania es uno de los países más pobres de Europa continental. Si bien se ha registrado considerable progreso en los últimos años tras cinco décadas de gobierno totalitario, el ritmo de las reformas ha sido lento y a menudo entorpecido por la burocracia. Sin embargo, todos comprenden también los beneficios de que Albania cumpla con las condiciones para ser miembro de la Unión Europea. Muchas actividades nacionales de desarrollo están encaminadas en esa dirección.

El PNUD ya estaba apoyando al Gobierno nacional a integrar los ODM en su programa de lucha contra la pobreza y sus estrategias de ingreso a la UE cuando quedó claro que ese proceso se potenciaría mediante la participación de los gobiernos regionales y locales. Se enfrentaron numerosos retos: sistemas de gobernabilidad fragmentados, serias diferencias políticas entre las regiones y el centro y, principalmente, la profunda desconfianza de las comunidades locales hacia todas las formas de gobierno. No obstante, el PNUD pudo desarrollar una red de relaciones locales existentes, y así promovió la idea de que los ODM se centraban en las personas, y no en la política.

Por conducto de nuestro programa de gobernabilidad local se emprendió una serie de campañas de promoción que demostraron la forma en que el logro de los ODM ayudaría al país a ingresar en la UE y se tradujeron los Objetivos para que fuesen fácilmente comprensibles a nivel local. ¿Qué significa el Objetivo 7 sobre la sostenibilidad del medio ambiente para la población de la región de Kukes? La respuesta fue desplegada en toda la región por medio de carteles: el río Valbona limpio atraerá turistas y mejorará los medios de subsistencia locales. Los Embajadores de Buena Voluntad de los ODM, todos ellos personalidades albanesas reconocidas, también divulgaron el mensaje en todo el país. En 51 aldeas, el PNUD contribuyó al establecimiento de asociaciones comunitarias de desarrollo con el objeto de demostrar en forma concreta el significado del desarrollo: a los seis meses, casi todas las viviendas de la aldea de Gabrice en Kukes tenían agua corriente y electricidad por primera vez.

Luego el PNUD alentó a los gobiernos regionales y locales, a las ONG y a los miembros de las comunidades a reunirse para evaluar la situación de la región respecto de los ODM y a recopilar datos y otras conclusiones para incluir en los informes regionales sobre los ODM. Los informes podrían servir de planes para actividades futuras al comparar la situación actual de las regiones con lo que se necesita para alcanzar los Objetivos.

Ejemplos como el de Gabrice sirvieron para aumentar la participación y el interés públicos. Comenzaron a realizarse reuniones en los ayuntamientos entre la población y funcionarios locales. Las estaciones de radio emitieron actualizaciones periódicas. En los casos en que los datos regionales resultaron de baja calidad, grupos



*En la región de Kukes mujeres de distintas comunidades se reunieron para analizar la forma de incorporar las metas y los indicadores sobre género en un plan regional para alcanzar los ODM. Todos los aspectos de la estrategia definitiva reflejan sus preocupaciones. Una de las metas insta al fortalecimiento de la capacidad de las autoridades locales y la sociedad civil para detener la violencia contra la mujer. Un objetivo general de mejorar la gobernabilidad mide el progreso en función de un mayor equilibrio entre hombres y mujeres en los servicios públicos regionales.*

de voluntarios locales realizaron encuestas y sondeos para suplir las deficiencias.

Con el apoyo del PNUD, los gobiernos regionales y locales aprendieron a administrar estos nuevos ejercicios democráticos, e incorporaron las prioridades del desarrollo individualizadas por las comunidades en los informes. El PNUD y los Voluntarios de las Naciones Unidas brindaron capacitación sobre la forma de adaptar los ODM a los intereses locales y de establecer metas e indicadores que armonizaran con las prioridades nacionales de reducción de la pobreza y de ingreso a la UE.

En algunas regiones los informes incluyeron estrategias de desarrollo pormenorizadas basadas en los ODM, que se están utilizando para la recaudación de fondos para el desarrollo. Varias han atraído asistencia externa, incluida la de la Comisión Europea. Las organizaciones comunitarias han asumido la iniciativa de la ejecución de una ronda inicial de nuevos proyectos, como el centro médico inaugurado recientemente en la aldea de Osmanaj, al oeste de Gabrice. Las estrategias han ayudado a los gobiernos regionales y locales a decidir qué otras actividades deben tramitarse, desde la limpieza del medio ambiente hasta el apoyo a la cría de animales pequeños. ¿Qué significa que la población asuma su propio desarrollo? Para los albanos: resultados convincentes y la participación en las decisiones sobre su futuro.



*Las Naciones Unidas aportaron su neutralidad a una alianza en el Afganistán para que pudieran celebrarse elecciones presidenciales satisfactorias en 2004, por primera vez en 20 años. El PNUD desempeñó un papel decisivo en la asistencia para el empadronamiento de votantes, el establecimiento de centros electorales y, tras el cierre de los comicios, el recuento de votos en centros como el que ilustra la fotografía, en Kabul.*

## Una renovación de la confianza mundial

A comienzos de 2005, se produjeron dos acontecimientos memorables que emitieron un mensaje inequívoco acerca del valor del apoyo internacional bien coordinado y el papel central de las Naciones Unidas. Después de que las gigantescas olas del tsunami se estrellaran contra las costas del Asia sudoriental al África oriental, y causaran 175.000 muertes y el desplazamiento de 1.750.000 personas, la respuesta debía ser global y rápida, pero que no excediese la capacidad reducida de los países afectados.

Los gobiernos, los organismos de socorro y las ONG recurrieron a las Naciones Unidas para coordinar las numerosas iniciativas multinacionales subsiguientes, porque sólo las Naciones Unidas tenían relaciones con todos los participantes. En Aceh, la región más duramente golpeada, el PNUD y otros organismos de socorro y de desarrollo de las Naciones Unidas estuvieron sobre el terreno a escasas horas del desastre para ayudar a la gente, suministrar alimentos, albergue y atención sanitaria. A medida que se puso en marcha la [recuperación](#), el PNUD estableció programas, como la iniciativa “dinero por trabajo” para remover los escombros. Ayudamos a 10 grupos de trabajo de asociados nacionales e internacionales de diferentes ámbitos de competencia a consolidar sus planes en un programa de reconstrucción de largo plazo.

Luego, en el Iraq, el éxito de las elecciones de enero surgió de la voluntad de un amplio espectro de asociados de trascender las diferencias políticas. El sistema de las Naciones Unidas brindó credibilidad y un espacio neutral para superarlas, y ayudó a redactar una nueva ley electoral y a formar la Comisión Electoral Independiente, que organizó las elecciones. Distintos organismos de las Naciones Unidas aportaron su energía colectiva al alentar la esperanza en una nueva democracia, y obtuvieron el tipo de resultados de desarrollo concretos que animan a las personas a vislumbrar un futuro mejor. El PNUD y otras instituciones, que trabajan por conducto de alianzas nacionales, contribuyeron a sentar los fundamentos básicos: el registro de votantes, la electricidad y el agua, la inmunización infantil.

**“La mejor manera de encauzar la agenda de la globalización es el multilateralismo. Es en la construcción del multilateralismo donde cada país tiene una exigencia que hacer y una tarea nacional que asumir.”**

*Ricardo Lagos Escobar, Presidente de Chile*

En situaciones como las del tsunami y el Iraq, casi la única alternativa es que la gente trabaje unida para responder rápidamente a las enormes necesidades imperantes. Sin embargo, el apoyo internacional bien coordinado en todas las situaciones del desarrollo también es un requisito para alcanzar las elevadas ambiciones de los ODM y garantizar que los nuevos recursos funcionen tan eficientemente como sea posible para mejorar las vidas de todas las personas. Para ello, los países en desarrollo y sus asociados internacionales están cambiando radicalmente algunas formas de actuar. El PNUD desempeña un papel indispensable al encabezar esta transformación de la cooperación para el desarrollo, por ser la sede del sistema de Coordinadores Residentes, que administra los equipos de organismos de las Naciones Unidas que trabajan en muchos países, y Coordinador del [Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo](#) (GNUM), la organización que aglutina a todas las demás organizaciones de desarrollo de las Naciones Unidas.

### La reforma de las Naciones Unidas

Desde hace varios años, las Naciones Unidas en general han estado abocadas intensamente a la búsqueda de la optimización de sus aportes tanto a la seguridad como al desarrollo, y a aumentar su responsabilidad ante las personas a quienes está destinada su labor. La reforma en curso ha sido una evolución, que nunca ha dejado de lado la principal responsabilidad de las Naciones Unidas de promover la paz y el progreso social, y de consolidar los derechos



*Merced a relaciones sólidas con los gobiernos, los organismos de socorro y las ONG, las Naciones Unidas se constituyeron en la opción natural para contribuir a la coordinación de la respuesta multinacional generalizada al tsunami. En la isla de Maafushi en Maldivas, un pescador repara su bote, una señal de que la vida está retornando a la normalidad.*

humanos. También ha sido una revolución, que transformó la forma en que funcionan las Naciones Unidas para forjar un sistema que responda mejor a un mundo en constante cambio. A fines de 2004, los 191 gobiernos de la Asamblea General de las Naciones Unidas emitieron un examen trienal amplio de la política, una guía para los organismos de desarrollo de las Naciones Unidas que afirmó esta orientación. En éste se elaboran los principios que el PNUD ha promovido consecuentemente, a saber, el desarrollo de las capacidades y la programación común basada en los ODM y enmarcada en los planes nacionales de desarrollo.

En 2004, presidido por el Administrador del PNUD, el GNUM aceleró su ritmo de cambio, e impulsó un impacto colectivo más fuerte mediante la simplificación de los procedimientos y la orientación de las actividades hacia los organismos de las Naciones Unidas que fuesen más eficientes. Un mayor número de Equipos de las Naciones Unidas de apoyo a los países están utilizando ahora instrumentos elaborados por el Grupo para armonizar sus distintos ciclos de programación y planificar juntos una estrategia de las Naciones Unidas coherente y basada en los resultados, vinculada con los planes nacionales y los ODM. Nuevos instrumentos de programación orientan los acuerdos entre los gobiernos nacionales y los organismos sobre actividades concretas y pautas de responsabilidad. El GNUM ha relajado las normas que inhibían el apoyo directo de algunos organismos a las iniciativas de gobiernos nacionales por medio de contribuciones a los presupuestos nacionales.

Para países en crisis, el GNUM ha formado una alianza con el Banco Mundial y GTZ, el Organismo Alemán de Cooperación Técnica, para redactar un manual para la realización de evaluaciones sobre las necesidades posteriores a los conflictos, que en 2004 el PNUD contribuyó a organizar en Haití, Liberia y el Sudán. Las tres organizaciones también han promovido un nuevo sistema para establecer prioridades a fin de asegurar la transición satisfactoria tras un conflicto o un desastre natural, que fue puesto en marcha por primera vez en respuesta al tsunami.

Desde la perspectiva de las operaciones, en 2004 el GNUM adoptó un enfoque uniforme respecto las remesas de dinero, de modo que los asociados nacionales pudiesen utilizar un solo método en lugar de varios. Convino en utilizar más sistemas nacionales para adquisiciones, y no la práctica habitual de establecer disposiciones paralelas. Mediante un programa común de servicios, los organismos del GNUM ahora combinan sus recursos con el objeto de establecer sistemas conjuntos, eficientes en función de los costos para administrar los arreglos de viaje, la capacitación del personal, el transporte y los servicios médicos y postales. Varios equipos en los países también comparten oficinas. Algunos países con programas pequeños están ejecutando un programa experimental de unificación de oficinas en virtud del cual los organismos del GNUM están integrando todas las instalaciones y servicios, en tanto que en la región de África meridional se está experimentando con una estructura regional unificada. El PNUD, en el marco de otra iniciativa, ahora acoge a representantes de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial en sus oficinas en 20 países; los dos organismos también han establecido un programa conjunto sobre desarrollo del sector privado en una docena de países.

Los organismos del GNUD han solicitado activamente información sobre los resultados de la reforma en curso de las Naciones Unidas a fin de cerciorarse de que sus contribuciones a ésta se mantengan bien encaminadas. Los gobiernos han respondido positivamente a la armonización y han afirmado que están reduciendo sus costos de administración de la asistencia para el desarrollo. La importancia asignada a su liderazgo está aumentando el interés y la participación, y alentando el respeto mutuo entre los donantes y los beneficiarios. No obstante, un examen externo de cinco países en los que se ejecutan programas experimentales en los que la armonización de las Naciones Unidas ha avanzado más, también ha revelado problemas relacionados con la coordinación, el control de la calidad y diferentes interpretaciones de la gestión basada en los resultados, cuestiones éstas de las que el GNUD deberá comenzar a ocuparse ahora.

De los organismos del GNUD, el PNUD tiene la responsabilidad especial de supervisión del sistema de Coordinadores Residentes. En 2004, procuramos incorporar nuevos candidatos de otros organismos al sistema y aumentar el número de mujeres y candidatos de países del sur. Se han obtenido logros importantes mediante la capacitación y contrataciones que asignan especial importancia al liderazgo colectivo y al trabajo en equipo. Sin embargo, en muchos países, especialmente en los que se ejecutan programas complejos o que están pasando por alguna situación de emergencia, los Coordinadores Residentes deben enfrentarse con una carga de

trabajo excesiva, al tiempo que continúan administrando la oficina nacional de su organismo en particular. En 10 países en crisis, en los que el Coordinador Residente también es el Representante Residente del PNUD, el organismo ya ha financiado un puesto distinto de Director del País del PNUD, a fin de que el Coordinador Residente pueda ocuparse a jornada completa del Equipo de las Naciones Unidas de apoyo al país. En 2005, este sistema se aplicará hasta en otros 10 países.

**Cooperación internacional más estrecha**

La reforma de las Naciones Unidas contribuye a imprimir mayor ímpetu global al ajuste de la asistencia internacional en general, y en su capacidad de principal organización para el desarrollo, el PNUD también cumple una función de liderazgo en esta esfera más amplia. A principios de 2005, contribuimos a que el Banco Mundial, la Comisión Europea y el Comité de Asistencia para el Desarrollo (CAD) de la OCDE acordaran los principios comunes para la lucha contra la pobreza en los Estados frágiles, en los que la gobernabilidad y las instituciones débiles dificultan la prestación del apoyo que puede representar la salvación de millones de personas. En un foro sobre la asociación para la cooperación del desarrollo más eficaz, celebrado por el PNUD y el CAD de la OCDE, representantes de este último se reunieron por primera vez en ocho años con una amplia gama de gobiernos no miembros de la OCDE e instituciones que participan en la cooperación para el desarrollo. Respaldaron los niveles cada vez más elevados de cooperación entre países del sur, y destacaron que el PNUD se encuentra en la situación indicada para facilitar la colaboración entre la OCDE y países no miembros de la organización.

Ambas reuniones aportaron una contribución directa al Foro de alto nivel sobre Eficacia de la Ayuda, una importante reunión mundial en la que participaron ministros de países en desarrollo y desarrollados. En la Declaración de París sobre Eficacia de la Ayuda al Desarrollo, que complementó un acuerdo concertado en Roma en 2003 sobre la armonización de la ayuda, acordaron que, en tanto el volumen general de los recursos para el desarrollo debía aumentar, la asistencia debía destinarse en mayor grado a apoyar las capacidades nacionales para una gobernabilidad más fuerte y un mejor desempeño del desarrollo. Formularon un llamamiento a alinear la asistencia con las prioridades nacionales, a simplificar los procedimientos y a garantizar una corriente de fondos más coherente.

El PNUD está en las condiciones adecuadas para continuar contribuyendo a este proceso de cooperación internacional más estrecha. Nos inspiraremos en nuestra propia trayectoria de confianza y asociación tanto con países en desarrollo como desarrollados y aportaremos nuestros conocimientos sobre el desarrollo de capacidades a la labor del sistema de desarrollo de las Naciones Unidas en general. En este momento nos apoyamos en la plataforma más sólida que se está consolidando, no sólo merced a los cambios que se están gestando en los sistemas de las Naciones Unidas y de la asistencia internacional, sino también en nuestro propio proceso amplio de reforma interna.

**Responsabilidades compartidas: Un nuevo estilo de oficina de las Naciones Unidas**

A partir de 2006 las Naciones Unidas pondrán a prueba un sistema de oficinas conjuntas. Es el primer paso de las Naciones Unidas hacia una asistencia para el desarrollo más eficiente en función de los costos y mejor coordinada y preparada para respaldar las estrategias de desarrollo nacional.

**Potenciación de las contribuciones a los planes nacionales de desarrollo**



\*No es un título oficial.

Fuente: GNUD

## Iraq: Los agrupamientos temáticos de las Naciones Unidas siembran las semillas de la paz

El bombardeo de la sede de las Naciones Unidas en Bagdad de agosto de 2003 fue una tragedia que obligó a retirar el personal de las Naciones Unidas del Iraq. Sin embargo, pese al horror y consternación subsiguientes, las abrumadoras necesidades humanitarias y de desarrollo del país llevaron a que las Naciones Unidas continuaran trabajando desde una base provisional en Ammán (Jordania) y comenzaran a planificar casi inmediatamente su retorno. En vista del peligro extremo y de que las Naciones Unidas eran un blanco evidente, no se consideró la posibilidad de volver al estilo anterior de operaciones, en virtud del cual cada organismo administraba su propio programa.

Con el objeto de brindar los mayores beneficios posibles al pueblo iraquí, aprovechar al máximo sus capacidades y mantener niveles elevados de seguridad, el Equipo de las Naciones Unidas de apoyo al país formuló una estrategia innovadora que nunca antes había sido utilizada. Todos los organismos acordaron trabajar en estrecha cooperación en 10 agrupamientos. Consolidarían los recursos operacionales, rotarían un número reducido de personal internacional dentro y fuera del país, y utilizarían más ampliamente el considerable caudal de talento de los funcionarios nacionales.

Los agrupamientos temáticos, sobre servicios básicos como la electricidad, el agua y el saneamiento, la salud y la gobernabilidad, se constituyeron en torno a las cuestiones detectadas en una eva-

luación sobre las necesidades realizada en 2003 por expertos del Banco Mundial, las Naciones Unidas e iraquíes. Se agregó un agrupamiento, el undécimo, sobre asistencia electoral, para la preparación de las elecciones. Para principios de 2004, el Equipo de las Naciones Unidas de apoyo al país había designado un organismo para encabezar cada agrupamiento, delegando la responsabilidad en la organización que podía hacer el mayor aporte. Actualmente el PNUD encabeza cuatro agrupamientos: infraestructura y vivienda, desminado, gobernabilidad y sociedad civil, y lucha contra la pobreza y desarrollo humano. Un Grupo de Trabajo de intervención en situaciones de emergencia, integrado por organismos de las Naciones Unidas, así como organizaciones no gubernamentales, la Cruz Roja, la Media Luna Roja y algunos ministerios iraquíes, coordina respuestas concretas a situaciones humanitarias críticas, en particular la asistencia a miles de desplazados internos.

Dentro de cada agrupamiento, los organismos colaboran entre sí. Combinan sus distintas esferas de competencia para responder rápida y cabalmente a las necesidades urgentes a medida que surgen, y para ajustarse a las prioridades nacionales a medida que evolucionan. Este enfoque beneficia al Gobierno iraquí por cuanto los ministerios recién constituidos trabajan con un grupo unificado de organismos, en lugar de verse obligados a hacer el seguimiento de una serie de distintos proyectos. A fin de simplificar la financiación, los organismos presentan solicitudes por conducto de su agrupamiento para la financiación de proyectos, y ésta es asignada por el [Mecanismo del Fondo Internacional para la Reconstrucción del Iraq](#). Este Fondo, que inició sus actividades a principios de 2004, fue establecido para que el Banco Mundial y las Naciones Unidas pudieran encauzar las contribuciones de los donantes al Iraq. A principios de 2005, las Naciones Unidas, con la administración del PNUD, habían distribuido fondos por casi 500 millones de dólares, destinados a proyectos de desarrollo dirigidos por los agrupamientos mencionados.

Si bien las Naciones Unidas aún no han restablecido una presencia física plena en Bagdad y las condiciones siguen siendo difíciles, la organización ha logrado algunos éxitos concretos en el Iraq, como empleo de corto plazo, viviendas para los desplazados internos, millones de juegos de material escolar para niños, y redes eléctricas modernizadas. Éstas son las semillas de la paz. La expectativa que ha despertado el éxito de las elecciones permitirá al Gobierno y al pueblo iraquíes convertirlas en una transición estable hacia la libertad y la libre determinación.



*Una mujer iraquí muestra su dedo teñido de violeta a modo de prueba de que ha depositado su voto en las elecciones celebradas en el Iraq en enero de 2005, las primeras elecciones libres en el país en medio siglo. Un equipo bien consolidado de las Naciones Unidas cumplió una función decisiva en los preparativos para la votación, y continúa apoyando las iniciativas del Iraq para volver a encauzar su desarrollo.*

## PNUD: Mejorar la gestión del desarrollo

En el PNUD, más de cinco años de rigurosas reformas internas han permitido ampliar considerablemente nuestra capacidad y consagración a un tipo de desarrollo que contribuye significativamente al logro de los ODM. Hemos superado con éxito el enorme reto de vincular las oficinas de 166 países para formar una organización moderna y coordinada, al tiempo que hemos afianzado nuestra capacidad para responder con precisión y eficiencia a las necesidades de los distintos países. Hemos utilizado tecnología de punta para compartir conocimientos, fortalecer nuestra estructura de operaciones, y volvernos más transparentes y responsables. Ahora todos nuestros programas están vinculados con los ODM en virtud de la gestión basada en los resultados, que incluye evaluaciones de nuestro desempeño en relación con cada proyecto en lo que atañe al desarrollo de las capacidades nacionales, el establecimiento de alianzas y el fortalecimiento de la igualdad entre los géneros. En 2005, en nuestra sexta Encuesta Mundial del Personal, los miembros de nuestro equipo mundial revelaron una confianza sin precedentes en su labor y en el PNUD en general.

Mediante la simplificación de nuestras actividades de programas en nuestras cinco prácticas y el fortalecimiento de nuestra misión básica tradicional de desarrollo de las capacidades, hemos procurado centrar nuestras actividades en lo que hacemos mejor – en 2005, por ejemplo, nos convertimos en el organismo internacional mejor calificado para prestar asistencia en la celebración de elecciones. También hemos obtenido resultados positivos en esferas de nuevos servicios basados en necesidades en permanente evolución. Nuestra [Dirección de Prevención de Crisis y de Recuperación](#), establecida en el marco de un número cada vez más elevado de conflictos, ha aplicado nuestros conocimientos sobre desarrollo a fin de zanzar brechas decisivas entre la crisis y la reconstrucción en países de todo el mundo. En virtud de nuestro acercamiento a los asociados del sector privado y de la sociedad civil, a veces mediante modelos únicos dentro del sistema de las Naciones Unidas, estamos explorando nuevas fuentes de innovación, junto con los recursos humanos y financieros complementarios necesarios para el logro de los ODM.

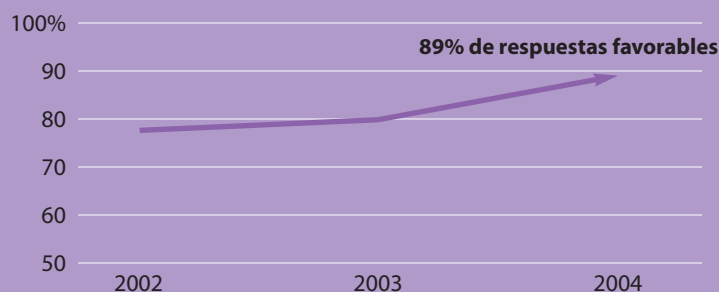
**“El PNUD es considerado un protagonista decisivo de las actividades internacionales en pos del desarrollo – tanto como organización multilateral con su propio programa como por medio de su función de coordinador del sistema de las Naciones Unidas para el desarrollo.”**

*Red de Evaluación del Desempeño de Organizaciones Multilaterales (Austria, el Canadá, Dinamarca, Noruega, los Países Bajos, el Reino Unido, Suecia y Suiza, con Finlandia e Irlanda en calidad de observadores)*

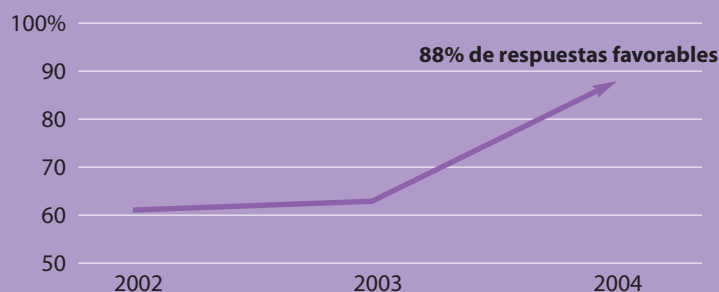
## Buenas calificaciones por sus alianzas

A fin de orientar nuestra transformación, todos los años el PNUD solicita de sus asociados nacionales, regionales y mundiales información sobre su desempeño. En 2004 éstos encomiaron nuestro enérgico apoyo a las prioridades nacionales de desarrollo.

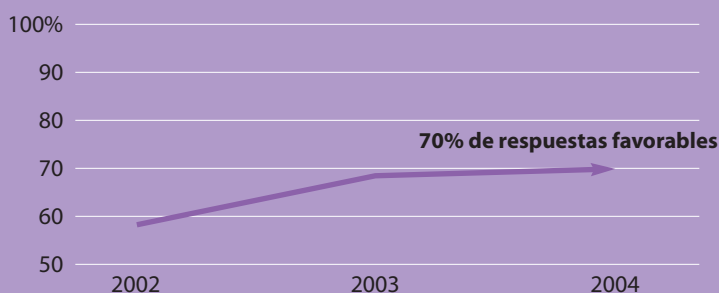
### Los proyectos y programas del PNUD reflejan las prioridades nacionales



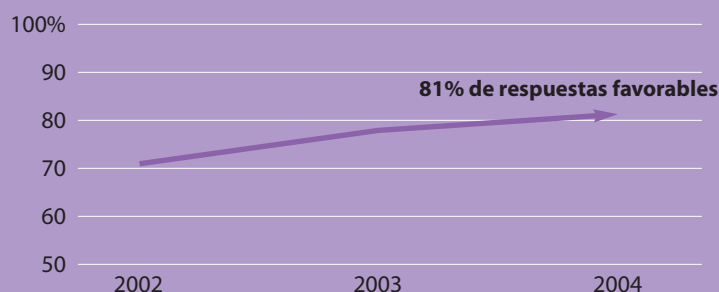
### El PNUD incorpora a los beneficiarios en sus proyectos y programas



### El PNUD es eficiente en la integración de proyectos y programas en los sistemas gubernamentales



### Sentido de identificación nacional con los proyectos y programas del PNUD



Fuente: Encuesta de asociados del PNUD, 2004

Los países donantes y aquéllos en que se ejecutan programas han reconocido la notable transformación que ha tenido lugar en el PNUD. Los recursos generales han aumentado en casi 1.600 millones de dólares desde 2000. En 2005, el Departamento de Desarrollo Internacional del Reino Unido dio a conocer una evaluación sobre la eficacia del funcionamiento de 23 organizaciones multilaterales, y asignó al PNUD el primer lugar en materia de desempeño interno, resultados a nivel de los países y alianzas. En la evaluación se definió al PNUD como “centrado estratégicamente”; se encomió nuestros controles y planificación financieros rigurosos, y se destacó el liderazgo del PNUD en la armonización de procedimientos dentro del sistema de las Naciones Unidas y la comunidad de donantes en general.

En 2004, el PNUD continuó consolidando estos logros considerables. Nos acercamos a los países en que prestamos servicios mediante la descentralización de las funciones de programas y de apoyo con base en la sede, y el establecimiento de una oficina regional en Johannesburgo, que se sumó a nuestro centro de apoyo regional ya existente en Bratislava. En 2005 abrimos otras oficinas regionales en [Bangkok](#) y en [Colombo](#), y tenemos previsto otras en el futuro, que permitirán prestar asistencia cuidadosamente adaptada a nuestras oficinas nacionales en los países de la región. La oficina de Bangkok asumió un nivel de responsabilidad totalmente nuevo a principios de 2005, al convertirse en el principal centro de apoyo de la respuesta del PNUD al tsunami.

Una importante medida ejecutada en 2004 fue la puesta en marcha de Atlas, un sistema de planeamiento de recursos institucionales formulado en cooperación con el [Fondo de Población de las Naciones Unidas](#) y la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas. El alcance de su aplicación no tuvo precedentes – en el PNUD, se extendió a 143 de nuestras oficinas. Mediante la utilización de métodos basados en las mejores prácticas y de la tecnología más novedosa, el sistema Atlas vincula datos sobre proyectos, finanzas, recursos humanos y adquisiciones. Permite a todas las oficinas trabajar con el mismo sistema y tener acceso a la misma información, lo cual garantiza un nivel más elevado de transparencia dentro de la organización. Los directores ahora están en condiciones de ver quién se ocupa de cada cosa, conectándose desde cualquier computadora en el mundo. Las oficinas del PNUD han encomiado el sistema Atlas por permitirles hacer más en menos tiempo y con menos personal – la reducción del tiempo dedicado a los procesos de adquisición, por ejemplo, es de hasta un 20 por ciento. Se ha restringido significativamente la dispersión de fondos, y la opción de banca electrónica que ofrece el sistema Atlas ha resultado ser una enorme ventaja en los países sin sistemas bancarios establecidos.

En 2005 se instituyó un nuevo marco de control interno destinado a verificar que el sistema Atlas se ajustara a los principios de control financiero y de auditoría del PNUD – una forma de asignar responsabilidades que no era posible en el pasado. También nos estamos preparando para la aplicación a nivel global de Prince2, un sistema para la administración de proyectos que goza del reconocimiento general como una práctica internacional óptima. Al dotar al PNUD de un sistema normalizado para la administración

“Decidí convertirme en Embajador de Buena Voluntad del PNUD en parte en razón de la importancia que éste asigna a los Objetivos de Desarrollo del Milenio y en parte en razón de su función de coordinación dentro del sistema de las Naciones Unidas. Dado que el PNUD se encarga de la coordinación de todos los organismos de las Naciones Unidas, mi compromiso con ellos es un compromiso con todo el sistema de las Naciones Unidas.”

*Príncipe Haakon de la Corona de Noruega, Embajador de Buena Voluntad del PNUD*

de los proyectos que ejecuta en todo el mundo, Prince2 impulsará la transparencia en el seguimiento de los riesgos y resultados de los proyectos y afianzará nuestra capacidad para adaptar los proyectos a las necesidades del país.

Estamos aumentando nuestras inversiones en capital humano mediante iniciativas destinadas a mejorar las capacidades de nuestro personal. Actualmente en todo momento participan en nuestra academia virtual de formación entre un 10 y un 15 por ciento de nuestros funcionarios profesionales en distintas formas de capacitación profesional. En nuestro cuarto año de servicios, hemos logrado reducir sus costos en un 30 por ciento. En 2004, agregamos cursos sobre economía y comunicaciones del desarrollo, y establecimos nuevas alianzas para incorporar aportes de profesores de la London School of Economics, entre otras destacadas instituciones académicas.

Se ha establecido un Mapa de experiencias sobre prácticas para individualizar y trazar las competencias del personal en relación con nuestras prácticas, que nos permite desarrollar mejores estrategias de capacitación en general. También estamos abocados a la preparación de planes de enseñanza personalizados que no sólo garantizarán las normas profesionales y respaldarán las prioridades institucionales, sino que también detectarán las necesidades de

aprendizaje individuales. Se prevé que este aumento de la eficiencia traerá aparejadas nuevas reducciones en los costos.

Hay otras iniciativas en curso destinadas a reducir el tiempo requerido para nombramientos, reasignaciones y desvinculaciones. Se ha formulado una nueva política de administración para cubrir vacantes destinada a instituir un proceso transparente y competitivo de asignación de personal y asistir en el cumplimiento de las disposiciones institucionales, como por ejemplo, el equilibrio en función del género, la representación geográfica y el movimiento entre distintas direcciones regionales. Un boletín institucional sobre la paridad entre los géneros en la Web contribuirá a que el PNUD alcance la igualdad entre los géneros en todos los niveles para 2010.

En todas éstas y en todas las demás esferas, el PNUD continuará firmemente consagrado a permanecer entre las principales organizaciones internacionales que trabajan en el ámbito del desarrollo, y esforzándose por mejorar en todo sentido. Mantener nuestro permanente impulso será el mayor propósito de nuestra principal contribución a un sistema de las Naciones Unidas que esté en mejores condiciones de apoyar a los países a alcanzar los ODM, y a difundir el doble beneficio de la paz y la prosperidad en todo el mundo.

**Dentro del PNUD ha aumentado la confianza**

Un número sin precedentes de funcionarios participa ahora en nuestra Encuesta Mundial de Personal anual, lo cual revela una fuerza de trabajo cada vez más motivada, consagrada a los propósitos comunes de la organización.

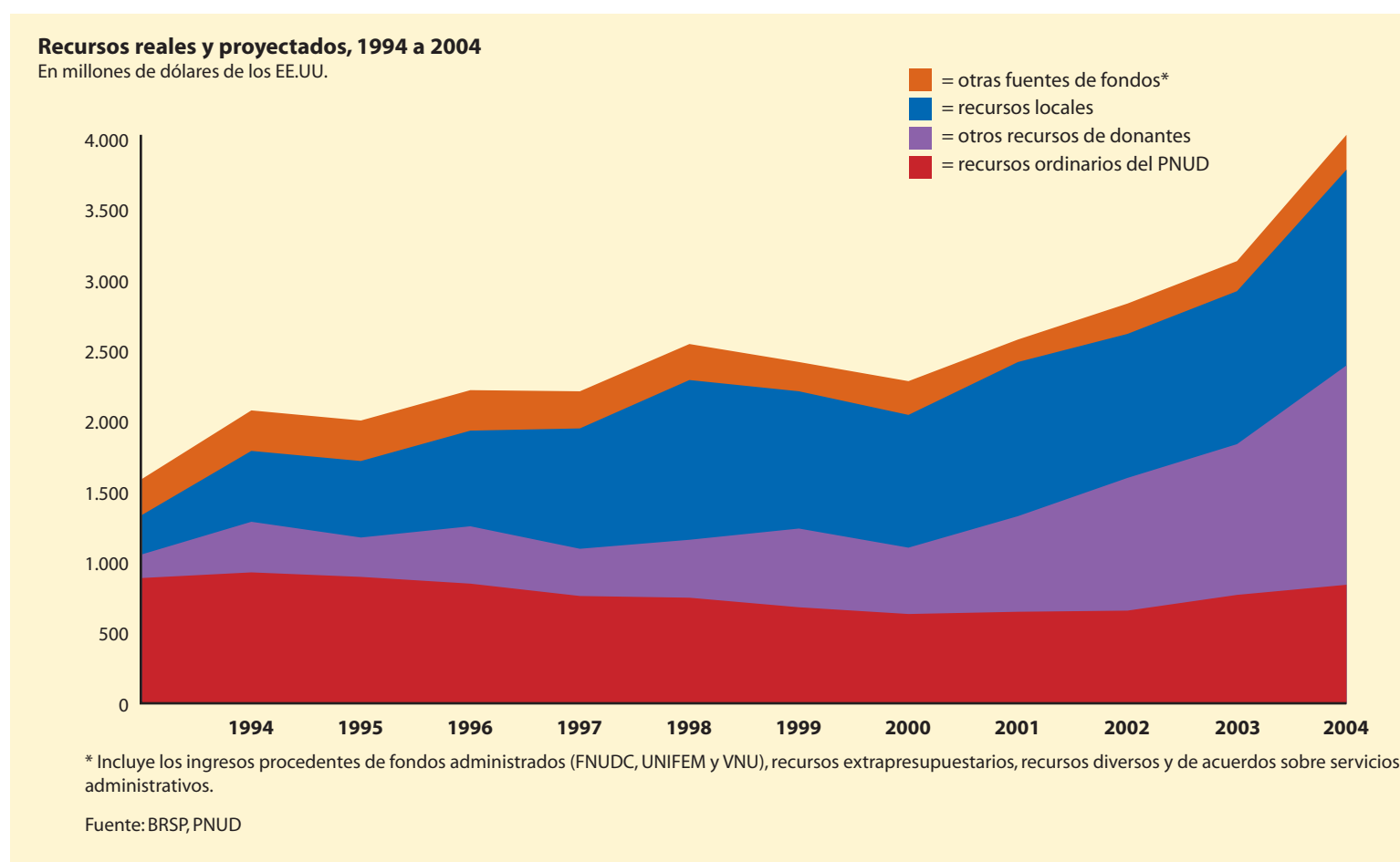
	Año	1999	2000	2001	2002	2003	2004
	Número de respuestas	3.395	2.298	3.235	4.443	5.228	5.895
Pregunta	(como % de respuestas)						
Se me alienta a trabajar en equipo en mi oficina		52	72	76	79	78	80
Los objetivos generales del PNUD están definidos claramente		60	71	73	79	80	82
Recomendaría el PNUD como un buen lugar de trabajo		60	53	65	71	72	72
Mis colegas de sector asumen la responsabilidad respecto de los problemas que surgen en su trabajo		62	66	70	74	74	72
Mi tarea contribuye al logro de los objetivos del PNUD		81	81	79	84	86	90
Mi trabajo me brinda un sentimiento de logro personal		69	71	77	79	78	78
Confío en el Representante Residente de mi oficina		—	64	73	78	80	79

Fuente: Encuesta Mundial de Personal del PNUD, 1999 a 2004

## Recursos

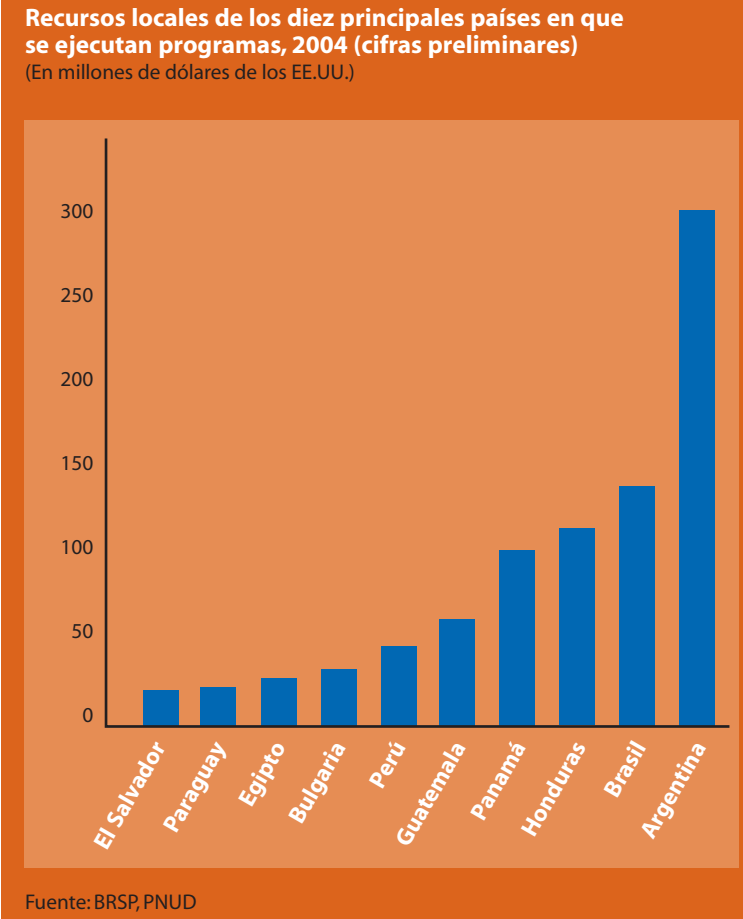
Los ingresos totales del PNUD en 2004 ascendieron a 4 mil millones de dólares. Se mantuvo la tendencia ascendente de los recursos ordinarios (básicos) iniciada en 2001. Los recursos ordinarios, por un valor de 842 millones de dólares, superaron la meta provisional de 800 millones establecida para ese año en el marco de financiación multianual de 2004 a 2007. Fue la primera vez desde 1997 que los recursos excedieron este nivel. Si bien el PNUD dista mucho de alcanzar la meta general del marco de financiación multianual de 1.100 millones de dólares, haber alcanzado el objetivo provisional en el primer año del marco es sumamente alentador y es una señal de que la meta de más largo plazo está a nuestro alcance. Los compromisos de financiación para varios años asumidos por algunos gobiernos donantes han contribuido a aumentar la previsibilidad de la base de financiación ordinaria del PNUD.

Otras contribuciones (no básicas) al PNUD de casi todas las fuentes también aumentaron significativamente en 2004. Prácticamente todos los donantes del CAD de la OCDE participan activamente en la cofinanciación de los programas del PNUD relacionados con sus prácticas.



La cofinanciación de los donantes superó los 1.500 millones de dólares en 2004, lo que dio por resultado un total de 2.400 millones en ingresos de donantes. Los recursos locales, encauzados por conducto del PNUD por los gobiernos de países en que se ejecutan programas, en apoyo de sus propios programas de desarrollo, ascendieron a casi 1.400 millones de dólares. A medida que se diversifican y multiplican los mecanismos de asistencia a nivel del país, se recurre cada vez más al PNUD a fin de que preste apoyo a los gobiernos para obtener, dirigir y administrar distintos tipos de fondos de conformidad con las prioridades nacionales.

La cofinanciación de donantes y los recursos locales representan una importante fuente complementaria de la base de recursos ordinarios del PNUD, que permiten el fortalecimiento de los programas en curso y fomentan las asociaciones con distintos protagonistas, entre ellos la Comisión Europea, los bancos regionales de desarrollo, el Banco Mundial y el sector privado. No obstante, los recursos ‘no básicos’ y ordinarios no son intercambiables. La capacidad del PNUD para movilizar recursos no básicos depende de una base multilateral suficiente y segura que le permita brindar su probada competencia en materia de desarrollo.



### Desempeño comparativo del PNUD

Recientemente el Departamento de Desarrollo Internacional del Reino Unido evaluó la eficacia organizativa de 23 instituciones multilaterales, tanto dentro como fuera del sistema de las Naciones Unidas. El PNUD obtuvo las mejores calificaciones, lo cual constituye el reconocimiento del éxito de seis años de profunda reforma interna.

Organismo	Desempeño interno	Resultados al nivel del país	Alianzas	Calificación total
<b>PNUD</b>	<b>96</b>	<b>98</b>	<b>98</b>	<b>97</b>
Bancos multilaterales de desarrollo	84	74	82	80
Organismos de desarrollo de las Naciones Unidas	84	80	82	82
Organismos normativos de las Naciones Unidas	66	51	67	62
Organismos humanitarios	83	84	80	96
Organismos de coordinación	86	71	92	83

Índice como porcentaje de la calificación máxima. La calificación máxima de cada categoría es el 100%.

Fuente: Evaluación básica del marco de eficacia multilateral del DFID, 2004

### Ingresos brutos percibidos en 2004 (cifras preliminares)

Según el monto de la aportación de los principales contribuyentes a los recursos básicos\*. En millones de dólares de los EE.UU.

Donantes	Recursos ordinarios	Cofinanciación
Estados Unidos	98,71	144,67
Noruega	97,77	73,58
Países Bajos	93,74	83,27
Japón	86,77	92,57
Suecia	85,19	64,77
Reino Unido	72,31	161,06
Dinamarca	60,28	27,09
Canadá	47,88	50,25
Suiza	41,27	15,86
Alemania	33,25	23,24
Francia	20,06	9,36
Italia	18,27	51,88
Finlandia	17,15	11,56
Bélgica	15,87	21,08
Irlanda	15,79	10,10
España	8,15	1,43
Austria	5,48	2,83
Australia	5,03	11,91
India	4,57	0,18
Nueva Zelandia	4,27	6,88
China	3,20	1,38
Arabia Saudita	2,00	7,69
República de Corea	2,00	1,18
Portugal	1,60	2,33
Luxemburgo	1,39	2,87
Cuba	1,35	—
México	1,00	2,64

\*Incluye los donantes que aportaron 1 millón de dólares o más a los recursos ordinarios. Nota: La Comisión Europea es una de las principales fuentes de cofinanciación del PNUD. En 2004, la CE aportó 226,5 millones con cargo a “Otros” recursos (no básicos).

Fuente: BRSP, PNUD

## Siglas

### **AOD**

Asistencia oficial para el desarrollo

### **BRSP**

Dirección de Recursos y de Alianzas Estratégicas

### **CAD/OCDE**

Comité de Asistencia para el Desarrollo de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos

### **CEI**

Comunidad de Estados Independientes

### **DFID**

Departamento de Desarrollo Internacional (del Reino Unido)

### **FMAM**

Fondo para el Medio Ambiente Mundial

### **FNUDC**

Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización

### **GNUD**

Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo

### **IDHN**

Informe sobre Desarrollo Humano Nacional

### **ODM**

Objetivos de Desarrollo del Milenio

### **OMS**

Organización Mundial de la Salud

### **ONG**

Organización no Gubernamental

### **PMA**

Países menos adelantados

### **PNUD**

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo

### **SACI**

Iniciativa para el fomento de la capacidad en África Meridional

### **SADC**

Comunidad del África Meridional para el Desarrollo

### **TICAD**

Conferencia Internacional de Tokio sobre el Desarrollo de África

### **UNIFEM**

Fondo de las Naciones Unidas para la Mujer

### **VNU**

Voluntarios de las Naciones Unidas

## Fotografías

Página 1 Faisal Al-Qirbi/PNUD Yemen

Página 2 Adam Rogers/FNUDC

Página 5 Ky Chung/UNMIK/DPI

Página 8 Senat Andargie/PNUD

Página 13 Marie Frechon/PNUD Afganistán

Página 14 Gideon Mendel para The International  
HIV/AIDS Alliance/Corbis

Página 16 Raba Yahaya/PNUD

Página 18 Fotografía de AP/Petr David Josek

Página 20 Friedrich Stark/Peter Arnold, Inc.

Página 22 Jennifer Barsky/PNUD

Página 24 Fotografía de AP/Bikas Das

Página 25 Pontus Ohrstedt/PNUD Colombia

Página 26 Fotografía de AP/Amir Nabil

Página 31 Nora Kushti/PNUD Albania

Página 32 Marie Frechon/PNUD Afganistán

Página 34 Christelle Chapoy/PNUD Tailandia

Página 36 Fotografía de AP/Andrew Parsons/Archivo

**Portada, en el sentido de las agujas del reloj, desde el ángulo superior izquierdo:**

**Viet Nam:** En la aldea de Hoa Pong, pequeños empresarios venden hortalizas frescas en un mercado. La comunidad considera que es una inversión prioritaria para el fomento del crecimiento económico local. Adam Rogers/FNUDC

**Colombia:** En una marcha por la paz que comenzó en Medellín y finalizó en el pequeño pueblo de San Francisco, los participantes portaron banderas de colores que simbolizaban la diversidad y la solidaridad. Pontus Ohrstedt/PNUD Colombia

**Nigeria:** Una funcionaria crediticia de la organización Lift Above Poverty, un grupo de microfinanciación, verifica los antecedentes de sus clientes. Adam Rogers/FNUDC

**Siria:** Como parte de la reconstrucción de la aldea de Zeyzoun, destruida por la ruptura de una presa, un albañil trabaja en la construcción de una nueva mezquita. Haretha Youssef/PNUD

**Benin:** Una mujer del norte del país cumplió el sueño de toda su vida de aprender a leer y escribir merced a un programa del FNUDC. Adam Rogers/FNUDC

**Guatemala:** Tras 25 años de guerra civil, la ex guerrillera Felisa Rosale pudo reanudar su vida normal y dedicarse a la agricultura en tierras adquiridas en virtud de un programa de reinserción del PNUD. Nancy Girr/PNUD

**Albania:** Mujeres de distintas comunidades de la región de Kukes analizan cuestiones de género en el marco de un plan de desarrollo para el logro de los ODM. Nora Kushti/PNUD Albania

**India:** Un hombre del estado septentrional de Rajasthan verifica el crecimiento de sus cultivos. Fotografía de AP/Manish Swarup

**Iraq:** Una mujer celebra tras haber depositado su voto. Fotografía de AP/Andrew Parsons/Archivo

**Polonia:** Un cartel en una parada de autobuses forma parte de una campaña para atraer apoyo para la asistencia a otros países. Jan Szczycinski/PNUD Polonia

## Créditos

Publicado por la Oficina de Comunicaciones,  
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo,  
Nueva York

Director: David Morrison

Equipo del Informe Anual: Georgina Fekete, Mariana González,  
Rajeswary Iruthayanathan, Bruce Jenks, Justin Leites, Maureen  
Lynch, Rosemary Nuamah, Jennifer Prince, Annaliza del Rosario,  
Gretchen Sidhu (consultora), Mark Suzman y Kanni Wignarajah.

Diseño: Pamela Geismar

Impresión: Hoechstetter Printing Company, Pittsburgh, PA  
Impreso en papel reciclado

© PNUD Junio de 2005

## **Si desea obtener más información, sírvase dirigirse a la oficina del PNUD de su localidad, o a las siguientes instancias:**

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo  
Oficina de Comunicaciones  
One United Nations Plaza  
New York, NY 10017, Estados Unidos  
Teléfono: (212) 906 5000  
Fax: (212) 906 5364

Programme des Nations Unies  
pour le développement  
Bureau européen  
Palais des Nations  
CH-1211 Genève 10, Suiza  
Teléfono: (41-22) 917 8542  
Fax: (41-22) 917 8001

Oficina de Enlace del PNUD en Bruselas  
Oficina de las Naciones Unidas/PNUD  
14 Rue Montoyer  
1000 Bruxelles, Bélgica  
Teléfono: (32-2) 505 4622  
Fax: (32-2) 505 4729

Oficina del PNUD en los Países Nórdicos  
Midtermolen 3, PO Box 2530  
DK-2100 København Ø, Dinamarca  
Teléfono: (45-35) 46 71 54  
Fax: (45-35) 46 70 95

Oficina del PNUD en Tokio  
UNU Building, 8th floor  
5-53-70 Jingumae  
Shibuya-ku, Tokyo 150-0001, Japón  
Teléfono: (813) 5467 4751  
Fax: (813) 5467 4753

Oficina de Enlace del PNUD en Washington, DC  
1775 K Street, NW, Suite 420  
Washington, DC 20006, Estados Unidos  
Teléfono: (202) 331 9130  
Fax: (202) 331 9363

PNUD–Centro Regional Europa y  
Comunidad de Estados Independientes  
Grosslingova 35  
Bratislava 811 09, República Eslovaca  
Teléfono: (421-2) 59337 428  
Fax: (421-2) 59337 450

PNUD–Centro Regional en Bangkok  
United Nations Service Building  
3rd Floor, Rajadamnern Nok Avenue  
Bangkok 10200, Tailandia  
Teléfono: (66) 2288 1234, 2288 2129  
Fax: (66) 2288 3032, 2280 0556

PNUD–Centro de Servicio Regional  
para África oriental y meridional  
7 Naivasha Road Sunninghill  
PO Box X4  
Johannesburg, Sudáfrica 2157  
Tel: (27-11) 603 5000  
Fax: (27-11) 258 8511

Si desea obtener más información, visite:  
<http://www.undp.org/spanish/>





**Programa de las Naciones Unidas  
para el Desarrollo**

Oficina de Comunicaciones  
One United Nations Plaza  
New York, NY 10017, Estados Unidos

[www.undp.org/spanish/](http://www.undp.org/spanish/)